I saggi affermano che é costume inglese mormorare solo nel momento di pagare.



PAX HOMINIBU

— La piú brava persona di questo mondo non puó rimanere in pace, se non piace al cattivo vicino.

Anno XXVII - Num. 1.237 - S. Paolo, 21 Dicembre, 1933 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.º Sobreloja

Gli italiani illustri





I nostri abbonati, degl'inglesi più saggi e più ricchi, mormorano solo quando pagano poco.

r le feste

Sartoria

Cappelli

Cravatte

Ombrellini

Tom R. XV de Novembro Direita Bom N. 20-A Telef. 2-5652 2-7090

COPIE — FOTOGRAFIA RIVELAZIONI AMPLIAZIONI

Prat. N. e ord.

DEC Pasquino

Nell'imminenza di un ma trimonio, in qualunque cittá d'Italia. In casa di Mario. Studio

con apparecchio telefonico. Troppi divani perché vi si studi davvero.

MARIO (comparendo sul-la soglia del gabinetto da bagno, dove sta radendosi la barba) — Che ora é? EUGENIO (Che sta met-tendo in ordine il salottino)

Le undici e mezza. Il si-gnore fa colazione in casa?
 MARIO — Non so. E poi

non ho fame. Stanotte al ri-

EUGENIO . Gli orientali non hanno detto altro, ma gli occidentali pare che siano stati molto più loquaci... Il signore non legge quella lettera?... Emma aveva detto che era urgente.

MARIO La legge la

MARIO — La leggo, la leggo... (Leggendo) — Che cara, peró. E' un amore. La adoro. (Leggendo ad alta vo-cc) "Sono stanchissima, ma mammá vuole che stasera l'accompagni al ballo dei Malvani. Non puoi credere quanto mi sia annoiata ier alla Croce Rossa, e

verde

storante m'hanno avvelena-

EUGENIO — Se non sono indiscreto, chi c'era con il signore

MARIO — Mi pare che ci fosse Enrico, poi il conte Alvi, la contessa: questo me lo ricordo di sicuro. Enrico non faceva che bere, ripetendo ad ogni istante "io non sposto, io non derogo". E a forza di non spostare e di non za di non spostare e di non derogare, mi ha consumato tre bottiglie di Est-Est-Est. Questo me lo ricordo, perché c'erano poi sul conto... E stamattina ha telefonato nessuno?

Eugenio — Nessuno.

Mario — Posta?

Eugenio — Ah, si! Hanno portato una lettera. Da casa della signorina Giselda. E' venuta la solita Emma. MARIO — Cosa t'ha det-

EUGENIO — Oh, niente: abbiamo pariato del bal-io dell'altra sera alla Croce

splendida. Peccato che a-vesse un vestito... cioé, il vestito le andava anche troppo bene.

EUGENIO — E' quello che m'ha detto Emma. Un vesti-to che ha avuto un successo. MARIO — Cosa? Cosa t'ha

detto Emma di quel vestito?

EUGENIO — Che é stato oggetto di molti complimen ti. Pare che sia un vestito audace, persuasivo, anima-tore... Pensi che perfino il primo segretario d'ambascia-ta giapponese, dei quale nessuno aveva sentito la voce, ha parlato.

E che MARIO detto? Poiché sel cosí bene

informato, avanti!

EUGENIO — Ha detto: "Oh!

MARIO — E poi? EUGENIO — Poi non ha detto altro.

MARIO (rassicurato) — Se si tratta solo di questo...

quindi vorrei evitare quest'altra seccatura. Purtoppo é impossibile. Ma se io devo rassegnarmi, riposati almeno tu. Non voglio che tu ci venga: va pure a letto presto e pensa che io ti invidio tanto. Giselda". (Parlato) Ha tutte le attenzioni. Sará la moglie ideale. (Campanel la moglie ideale, (Campanel

EUGENIO (va ad aprire ed

introduce Enrico).

MARIO — Ancora qui, tu?

ENRICO — Perché? Ti sec-

MARIO -- Siediti.

ENRICO — Dunque! Come vanno le cose? E' vero che cambi automobile?

MARIO — Sí. ENRICO —

vero cine cambi fidanzata?

MARIO (distrattamente)
— Si. Un'Ardita, prendo un'Ardita.

ENRICO — E di Giselda che ne fai?

MARIO — La prendo a due posti: verrá con me. ENRICO — Ma aliora la

sposi? MARIO — Ii diciassette di

giugno ENRICO — Ti conosco da tanti anni; mi eri sempre parso un uomo prudente. Si vede che mi sono sempre sbagliato.

MARIO — Ah, giá: tu sei contrario al matrimonio, per egoismo.

ENRICO — Oh, per quel che riguarda me, potrei an che parere egoista. ma capi rai che di te me ne infischio. MARIO — Lo so, tu sei un amico sincero; ma hai bio

gno di me. Se non hai vici-no questo povero Mario. per sfogarti, per farti prestare dei quattrini quand'occorre, per farti invitare a colazio-

ENRICO - Di che sono

uno scroccone, allora!

MARIO — No, proprio
scroccone no, ma sai insinuarti. E se ti manca questo protagonista delle tue in



Vino Chianti

Ruffino

Vino Chinato Ballor



sinuazioni, tu hai paura di restar solo. Va lá che ti conosco!

ENRICO . - Ma io conto di non abbandonarti lo stesso. Probabilmente tua moglie scegliera una cuoca di pri-m'ordine. I pranzi saranno quindi prelibati è, poiché cambi automobile, spero che la prenderai tale da potermi

MARTO Dipenderá da mia moglie. Io, lo sai, sono remissivo; ti ho sempre subito, anche quando mi seccavi. Ma Giselda é tutt'u-

n'altra cosa! ENRICO -Sicuro: adesso vicino a te c'ero io. Non lo nascondo. perdere le mie abitudini, la tua compagnia. Non dico che sei intelligente, ma é la compagnia preferibile perché tu tacl e lasci parlare me. Quando ci sará tua moglie, parlerá lei c allora, addio! Del resto, é ancora da vedersi se questo matrimonio si fará.

MARIO — Se t'ho detto che é giá fissata la data. ENRICO — Allora ti diro che per una fidanzata in procinto di convolare a giuste nozze, la tua Giselda si comorta alquanto leggermente. MARIO (alzando le spalle)

Ha vent'anni! E' allegra! Lasciala un po' ridere!
ENRICO — L'altra sera, al

ballo della Corec Rossa, non m'é parso proprio che rides-

se... Aveva un vestito scuro, molto serio per la sua etá... MARIO — Anche tu, col

MARIO — Anche tu, col vestito verde scuro? Ti ha fatto impressione?

ENRICO — Oh, io lo guardavo, cosí, dal punto di vista estetico! Non si puó dire che fosse un vestito da educanda, questo no. E, del re-sto, quasi tutti i giovanotti che sfarfallavano attorno alla tua Giselda erano del mio parere. Erano tutti attirati da quel verde. E stasera ci sará il bis... dai Malvani.

MARIO — Intanto, l'altra

sera, Giselda s'é annoiata a morte alla Croce Rossa! ENRICO — Chi l'ha detto?

Lei! Me l'ha MARIO

perfino scritto.

ENRICO — Allora non parlo piú. Ha parlato la bocca della veritá.

MARIO - E poi, dai Malvani non metterá il vestito verde scuro. Quel vestito non lo metterá piú.

ENRICO - Perché s'é bruciato?

MARIO — No. ma io l'ho pregata con gentilezza di non metterlo più, ed essa, per amor mio, non lo metterá piu'.

ENRICO — No, senti, come campione d'ingenuitá sei da ENRICO . mettere all'Acquarium: tra i pesci. Perché evidentemen-te sei a sangue freddo... E tu immagini che una donna, per amore, possa rinunciare

ad un vestito che le sta bene? Non s'é mai visto, da E lena di Troia in poi!

MARIO — Si vede che tu le donne non le conosci. Scommettiamo che stasera dai Malvani Giselda non ci va neppure, se io voglio?

ENRICO - Ho appunto bisogno di duecento lire. Scommettiamo pure.

MARIO - Scommettiamo che se per dannata ipotesi ci dovesse andare — bada che dico "dovesse" — non mette rá il vestito verde scuro?

ENRICO - Altre duecento lire guadagnate: mi compro un portasigaratte.

MARIO — Va bene. Ora le telefono. Tu prendi l'altro ricevitore e ascolti. So anche se perdi non paghi... Ma vedere la tua faccia sará soddisfazione che vale 400 lire, per me.

ENRICO - Avvertimi tutte le volte che hai questo de siderio. Per 400 lire, e anche meno, te la mostro sempre!

MARIO --- Voglio dire la faccia che farai quando sen tirai la voce di Giselda dir mi: "Quello che vuoi, caro... Per amor tuo qualunque co-sa... Oramai lo so. La co-nosco... (Girando il disco del telefono) Quattro... due.. uno... tre... sette.. Pronti? Sono io, Mario. La signorina Gisalda é in casa? Sí, se non la disturbo...

(Al di lá del filo, ad un altro microfono, si accostano i vent'anni prepotenti di Giselda: la sua voce ha i toni dell'iride. Salta da una frasc all'altra, di dolcezza in a-sprezza, come un'irrequieta donna moderna allevata al ritmo del jazz).

GISELDA — Sono io. Co-me va? Mi hanno detto che ieri sera hai fatto baldoria...

MARIO - No: senti, anzi... GISELDA - Mi stupisce che tu sia già alzato a que-st'ora. E' appena mezzogior-no! Bada che, con la vita che fai, ti rovinerai la salute.

MARIO - Scusa...

GISELDA - E devi anche aver bevuto troppo. Mi hanno riferito che camminavi di traverso quando sei uscito dalla taverna. Hai fatto ridere i tuoi compagni. E' una vera indegnitá.

MARIO — Non é vero.

GISELDA - Se t'illudi di continuare questa vita, anche quando sarai mio mari-to, ti sbagli. Con me non potrai fare il comodo tuo a que-sto modo. Voglio un marito che sia una persona seria, che lavori, che la sera sia stanco, che vada a letto...

MARIO - Ma...

ENRICO (sottovoce) - Cominciamo bene!

GISELDA — Meglio far patti chiari prima! Me lo di-

FABRICA DE TECIDOS 66 BELEM 99

S. Fileppo & Irmão

Rua Padre Adelino, 75 S. PAULO

Teleph. 9~0470

Endereço Telegraphico "FILEPPO"

ceva anche la mamma poco fa. Mario ha delle pessime abitudini e delle pessime re-lazioni. Ho dovuto darle ra-gione. Quell'Enrico, per e

...ENRICO (piano) — Ahi! MARIO No, scusa...

GISELDA — Quell'Enrico ć un uomo che dovrai mettere alla porta: insopportabile, parassita, di pessimi princi-

pi...

MARIO — Per Enrico, va
bene. Te lo sacrifico... (Enrico gli dá un calcio) Ah!

GISELDA — Che c'é?

MARIO — Niente. Peró...
hai ragione: Enrico é un pessimo caratterc. Bisogna peró
che tu

GISELDA (interrompendo-lo) — Non me la dái ad intendere! Devi cambiar vita,

mio caro...

MARIO — Permetti che di-

mario — Permetti che di-ca qualche cosa anch'io?

GISELDA — Figurati! Ma ti premetto che ogni tentati-vo di modificare questo pro-gramma, sará inutile. Ho visto che anche l'altro gior-no, all'Excelsior, hai avuto uno scatto di contraddizione che mi ha sorpresa. Son coche mi ha sorpresa. Son co-se che mi preoccupano, badal

MARIO — Uno scatto, io? All'Excelsior? Quale? GISELDA — Una cosa da

niente, ma lo ho capito l'in-tenzione. Avevo ordinato una Coupe Jack e tu hai preuna Coupe Jack e tu hai pre-so invece una macedonia di frutta. Questa voglia di far diverso, di provare la tua in-dipendenza, l'ho notata be-nissimo e mi ha irritata. A-vrai visto che da quel mo-mento non ho più ballato con te.

MARIO - A me la Coupe

MARIO — A me la Coupe Jack non piace.

GISELDA — Questione di abitudini: prova a prenderla sempre, finirà col piacerti. Non voglio che la gente dica: "Come? La moglie prende una Coupe Jack e il marito no? Ma allora non hanno gli stessi gusti! Ma allora é un'unione in disaccordo!...". Si fa così presto a trarre delle fa cosi presto a trarre delle deduzioni esagerate. Per evitarle. non c'é che un mezzo: che tu provi, con i fatti, di volere sempre quel che voglio

MARIO — Posso prendere la parola? GISELDA — Da mezz'ora

- Da mezz'ora non faccio altro che ascolta-re le tue velleità di ribellione! Guai se dovessi prenderle sul serio! Dunque...? Fa presto, perché non ho tempo da perdere

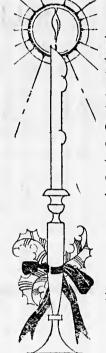
MARIO - Volevo soltanto sapere una cosa: quando sa-remo sposati, il tuo dovere, scusa, quale sará? GISELDA — Io sono la mo-

glie: non ho bisogno di al-zarmi presto la mattina, di provvedere all'andamento finanziario della casa. Io naturalmente la sera andró a



STITUTE STATES

La nostra casa é in festa!



j 'aspetto allegro e attraente che la nostra casa offre agli occhi di chi la visita, la bellezza indescrivibile delle sue decorazioni interne - ambiente degno degli articoli esposti - fanno sí che le nostre grandi **ESPOSIZIONI**

DI NATALE. detengano, attualmente, l'attenzione di tutta la cittá.

Continuando di giorno in giorno a presentare sorprese, oggi esponiamo:

BIBELOTS E OGGETTI DI BOU-DOIR - FIGURE DI METALLO LUCIDO, ARTE VIENNESE -CRISTALLI LAPIDATI DI BOE-MIA - PORCELLANE E CERA-MICHE FRANCESI — OGGETTI DI CUOIO INCISO, DI FIRENZE — PROFUMI DI LUSSO — CINTE E PORTAFOGLI DI OFFENBACH - ACCESSORI DI TOILETTE. - ACCESSORI DI TOILETTE DI FINE GUSTO.

MAPPIN STORES

teatro, a cinematografo, a giocare, a ballare come fan-no tutte altre signore, insom-

MARIO — E io dovrei ri-manere a casa e lasciarti an-

dare?

GISELDA — Per la tua salute, caro. Non voglio che ti
sciupi troppo.

MARIO — Mi sciuperó, se
occorre, ma ti accompagneró
dappertutto. Hai capito?

Dappertutto.

GISELDA — No. Non lo

fare.

MARIO — Allora vuol dire
che hai paura che io ti di-

GISELDA — Macché! Tu non puoi disturbarmi... Ma, ecco, se vuoiproprio la veriecco, se vuoiproprio la veri-tá, la presenza costante del marito, la sera, é un peso, se sapessi! Lo vedo dalle mie amiche sposate! Se ballano, il marito si secca. A teatro, il marito sbadiglia: o, peg-gio ancora, pretende che non si apra bocca durante la rap-presentazione. Anche al Valsi apra bocca durante la rappresentazione. Anche al Valle l'altra sera, Olga faceva i suoi apprezzamenti, come si usa, sui vestiti della Merlini, sulle cravatte di Cimara. Ebbene Vittorio, ad ogni nostra frase: "Ssst! Ssst!. Una piaga. Quando poi si fa un piccolo poker, ad ogni rilancio il marito fa gli occhiacci: quando il gioco comincia a diventare interessante si metta a guardare tutti i momen te a guardare tutti i momen l'indomani mattina deve al-zarsi presto. No no no; mol-to meglio evitare fin da prin-cipio queste secature! Meglio che tu ti abitui ad an-

mare a letto, credi a me!

MARIO — Ma non ci andró
a letto alle nove, come le
galline, mentre tu girerai in
abito scollato senza neanche
piu' l'apparente controllo di

tua madre!

GISEL/DA distribuzione del tuo temla distribuzione del tuo tempo. lascia fare a me. Io sapró occuparmi della tua salute con ogni premura. Voglio
che tu non ti affatichi. Anche per stasera, hai visto?
Preferisco che tu ti risparmi
li ballo dei Malvani, in ispelie dono le pre piscole che cie dono le ore piscole che hai fatto ieri. MARIO — A proposito, tu

ci vai?

GISPLDA — Per forza!

MARIO — Ci tieni proprio
ad andarci?

GISELDA Vorrei tanto andare a dormire. Beato te

che lo puoi fare.

MARIO — Scusa, perché
non lo puoi fare anche tu?

GISFLDA — Bisogna che

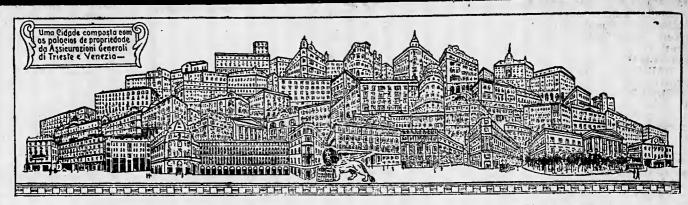
accompagni la mamma!

MARIO — La mamma ha
l'etá di poter uscire anche da

GISELDA - Ho promesso: Nora si offenderebbe, Valeria anche, Paola poi... Paola non me lo perdonerebbe mai.

Non posso.

MARIO — Ti potresti far



ASSICURAZIONE SU

Non stipulate nessun contratto di assicurazione prima di aver chiesto informazioni e progetti, che vi saranno forniti gratuitamente e senz'alcun impegno da parte vostra, alla Compagnia

Assicurazio

di TRIESTE e VENEZIA

FONDATA NEL 1831

che, dopo oltre un secolo di esistenza e progresso é in grado di offrirvi le piú LIBERALI CON-DIZIONI DI POLIZZA ED I TASSI DI PREMI PIÚ MODICI.

La vostra polizza sará garantita dai fondi di riserva della Compagnia che ammontano a

1:220.000 CONTOS DE REIS

(Un milione e duecento e venti mila)

PAULO -SÃO

RUA 15 DE NOVEMBRO, 23 -

TELEPH. 2-4892

venire un improvviso e terribile mal di testa. E' una cosa

che capita. Nessuno potreb-be dirti niente.

GISELDA — Mai di testa?

Ma, scusa, perché poi tutto questo?

MARIO - Intanto per far

piacere a me. GISELDA — Ah no! Finisci ora di farmi una scenata, di annunciarmi che m'imporrai le tue volontá, dopo sposati, e vorresti cominciare questo regime di tirannia fin da ora? No!

MARIO — Ma se hai detto tu stessa che ti ci saresti annoiata?

GISELDA — Ne sono certa; mi annoieró. Ma non voglio cedere! Ci vado, appunto per-ché mi hai domandato di non andarci

MARIO - Va bene. Duecento lire perdute.
GISELDA — Come, duecen-

to lire?

MARIO . Niente: é un conto che facevo io. Allora ci vengo anch'io.

GISELDA — E' inutile, non ti disturbare: va a dormire.

MARIO — No, ci vengo. E siccome ci sono anch'io, vorrei, bada che esprimo un semplice desiderio, vorrei che tu mettessi il vestito che piace a me

GISELDA - Quale sarebbe, per esempio?

MARIO - Quello amaran-1 2 1

GISELDA -– Non mi chiεdere questo! Sono pronta a fare qualunque cosa per te, ma ora vuoi troppo. E' un vestito che va bene per una recita dalle suore, ma a un ballo... non voglio ancora essere ridicola.

- Allora quello MARIO

gliallo oro?... GISELDA — Non l'ho piú: l'ho regalato ad Emma.

MARIO — Quello rosa. GISELDA — E' dalla s - E' dalla sarta ad accomodare.

MARIO — Quello bianco... GISELDA — S'é macchiato l'altra sera: é dal tintore.

MARIO

GISELDA — Bisogna che metta quello verde scuro per forza!

MARIO -No, no, no! Altre duecento lire, no!

GISELDA — Come no? Che ducento lire?

MARIO - Niente! Aveva ragione Elena di Troia!

GISELDA - Bada come parli!

MARIO — Tu non metterai quel vestito!

GISELDA -- Non lo metteró? La vedremo!

MARIO - La vedremo! (E

riappende nervosamente il ricevitore)

ENRICO (con un sorriso di Erano quattrini trionfo) alla banca. Fuori le 400 lire.

MARIO - Non ancora. Passa domattina in Cassa: puo pentirsi ancora e stasera cambiare d'opinione!

ENRICO — Peccato! Mi sarebbero proprio servite oggi...
Pagamento differito! E hai
sentito? Alla porta, mi mette, alla porta se la sposi!
MARIO — Sarebbe l'unico

vantaggio reale di questo ma· trimonio.

La camera da letto-salottino di Giselda. Emma, came-riera, sta finendo di vestire Giselda. E' in piedi davanti lo specchio. GISELDA

Me l'hanno cambiato! Me l'hanno cambiato.

EMMA — Chi, signorina? GISELDA — Mario! Non é piú lui.

EMMA - Che ha fatto? GISELDA - Reagisce! Incredibile, ma reagisce! Ha preso un tono di voce autori tario, esprime dei desideri. Tra poco dará degli ordini! Diventa energico.

EMMA — Allora, la signorina, cosa conta di fare?

GISELDA — Semplicissimo: lo pianto. Basta: rompo
tutto. Ho giá avvertito mia
madre: non é d'accordo, ma
non importa. Oramai é deciso. (Campanello) Deve es-



NACIONAL

Voi pagherete la casa con l'affitto. Il pubblico giá ha compreso che inscriversi nel "LAR NACIONAL" é garantire il futuro. Domandate informazioni a: R. Sen. Feijó, 22-A. Casella post. 2019 -- Tel. 2-7484 -- S. Paolo.

Italo-brasiliani!!!

é la vostra farmacia di fiducia Direzione tecnica di P. LAROCCA

Rua do Thesouro, 7 ~ Telef. 2~1470

sere lui. L'ho pregato di venire qui. Mi sentirá. Non vorrei che si uccidesse dalla disperazione. Mi dispiacedisperazione. Mi dispiacerebbe, poverino! Ma non posso sacrificarmi per lui! Metti li, sul divano, il vestitoverde scuro, la pietra dello
scandalo. Così capirá subito.
Va pure! (Mario entra: Emma esce). Ah, sei qui? Come
va? Siedi! Giá! Guardalo,
guardalo! E' il vestito incriminato! Ho voluto che fosse
presente. Ti devo parlare. presente. Ti devo parlare.

MARIO — Anch'io.

GISELDA — Quello che hai

da dire tu, non avrá piú nes-suna importanza quando a-

suna importanza quando avró parlato io.

MARIO — La stessa cosa
per me: se parlo prima io.
non ha più ragione d'essere
quello che vuoi dirmi tu.

GISELDA — Sai quello che
voglio comunicarti?

MARIO — A memoria! GISELDA - Come?

MARIO — Sono un po' più intelligente di quel che mi hai fatto l'onore di crederc finora. Quindi, so. Tu mi hai fatto venire per dirmi: "Caro Mario, mi sono ingannata sul contotuo. Credo che tu non sia l'uomo fatto per me! Abbandoniamo l'idea di questo matrimonio....

GISELDA -E me lo dici con questo tono?

MARIO - Come dovrei dirtelo? Ma, prima di tutto, ri-spondi: era questo che volevi dirmi?

GISELDA -Che c'entra! Credevo di dover darti i sali. Temevo che tu dovessi mo-rirne... Ed invece lo sapevi già, e sei li, calmo, impassibi-le. Ti sei perfino rasato di fresco.

MARIO - Cinque minuti

GISELDA - Ma, allora, tu non mi ami!

- Ti amo, ma sono MARIO un animale a sangue freddo.

Me l'hanno giá detto.

GISELDA — E a questa
mia proposta, tu, che rispon-

MARIO — Non é una pre-posta: é una comunicazione

GISELDA — E ti rassegni? MARIO — Con la morte nel

GISELDA - Non é vero! Tu non hai la morte nel cuore! Anzi, c'é un sorriso sulle tue labbra... Prova a negar-

lo. MARIO — Lo nego. Non

GISELDA - L'ho visto io!

Tu sei contento. Di la veritá! Tu sei contento?

MARIO — Sono stupito della coincidenza. GISELDA — Quale conci-Sono stupito

denza?

MARIO — Non puoi saper-lo perché non mi hai lasciato dire quello che avevo da dire

io...

GISELDA — Ah, giá, sentiamo! Che cos'era?

MARIO — Volevo dirti queto: cara Giselda, io mi sono ingannato sul tuo conto. Credo che tu non sia la donna fatta per me! Abbandoniamo

l'idea di questo matrimonio...
GISELDA — Come? Tu? Come? Tu?

MARIO -- Come vedi, non c'era mai stato finora tra di

noi tanta identità di vedute.

GISELDA — Tu volevi
piantarmi. Avevi meditato
questa viltà?

MARIO — Poiché era quel

desideravi tu!

GISELDA — Tu piantare me? Inaudito, incredibile, in-verosibile! Io, piantata! Que-sta é un'idea di Enrico! E' di Enrico!

MARIO -– No: é stata approvata anche da Enrico, ma l'idea é originale: é proprio mia.

GISELDA - Mario, tu ami

un'altra donna!

MARIO — Non credo.

GISELDA — E hai coraggio
di directa cosí?

MARIO - Non ho detto niente.

GISELDA — Ma lo lasci supporre, che é peggio: é una crudeltá piu' raffinata!

MARIO — No, Giselda. Ho detto "non credo" perché, in fatto d'amore, non si sa mai. Uno va a letto la sera credendo di non essere affatto innamorato. Non riesce ad addormentarsi: ci ripensa e si convincere che è innamo-ratissimo. Succede quasi sempre cosi.

GISELDA - Benissimo! Cra mi confessi anche che mi hai amato perché soffrivi d'insonnia. Ah, ma non finisce cosi...

MARIO — Senti, cara! E' inutile arrabbiarsi. E' meglio ragionare. Tu vuoi andare a ballare e che tuo marito vada a letto. Io sono di un'altra opinione. Allora, capirai...

GISELDA — Ci sono stati tanti infedeli che si sono con·

MARIO - Io non mi converto GISELDA — In fondo, se ci

Escriptorio Profissional SCHAEFER

- FONDATO NEL 1924 -

Avvocazia — Procure — Specializzato in esazioni -Corrispondente di Associazioni Commerciali dello Stato.

R. S. BENTO, 20 - 2.0 - SALE 38-39 - TELEF. 2-5807

THE SOURCE OF



tieni proprio, potresti venire a ballare anche tu.

MARIO - Saró stanco. GISELDA - Con che tono io dici!

MARIO — Mi dó forza. Se uno comincia a lasciarsi sopraffare nel tono di voce, é finito: cede! E io non cedero.

GISELDA - Potrei rimanere a casa anch'io, se lo desi-

MARIO - Non lo desidero!

GISELDA - No? MARIO — Lo pretendo!
GISELDA — Oh?!
MARIO — Lo esigo!
GISELDA — Se é proprio

MARIO - Cosi! E a teatro, quando si andasse, silenzio! Zitta! E i vestiti, li voglio sceglere io! Sicuro! Ed Enrico verrá a pranzo spessissimo da noi! E parlerá. Potrá parlace quanto vuole. Sicuro! GISELDA (con languore)

- Mario...

MARIO - Cosa c'é? GISELDA — Sapessi quan-to ho sempre sognato un uomo energico, autoriatario, che m'imponesse la sua volontá, che mi dominasse, un vero uomo..

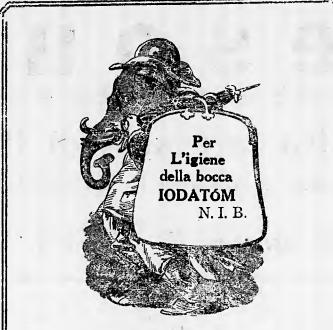
MARIO — Eccomi qua! GISELDA — Un uomo che dicesse sempre il contrario di quel che dico io! Non c'é gioia più grande di quella di cambiare idea per far piacere al proprio amore!

MARIO — Lo capisco GISELDA - Allora il fidanzamento é rotto?

MARIO - No. Ci sposiamo. GISELDA - Come vuoi tu,

MARIO - E' verissimo: é delizioso cambiare idea.

GISELDA — Sai: dai Maivani, stasera, non vado, ho giá telefonato. Mi sarei seccata troppo.



Prezzo in S. Paolo:

FLACONE: grande, 5\$500; piccolo, 1\$800.

MARIO - Niente affatto. Ci andrai

GISELDA — Se lo desideri

proprio...
MARIO — Lo pretendo e lo esigo!

GISELDA — Come vuoi, caro. Ma non metteró il vestito verde scuro, quello no...
Mi faccio prestare da Emma
il vestito che le ho regalato.
MARIO — Niente affatto!

GISELDA — Come? MARIO — Metterai il ve·

stito verde scuro. GISELDA — Ma no, credi...

Eri tu che non volevi.

MARIO — E ora lo esigo, lo pretendo. Lo metterai! GISELDA — Come vuoi, a-

more! MARIO - E quel cretino di

Enrico provi un po' a venirmi a dire ancora una volta che sono una marionetta! D'ora innanzi, quel che voglio vogiio!

GISELDA — Assomigli a Napoleone!

MARIO -Grazie. Allora, il diciasette giugno, le nozze?

GISELDA - D'accordo. E, per Enrico, avrá il coperto sempre messo alla nostra tavola!

MARIO - Mai! Non lo voglio piu' vedere...

GISELDA - Come preferisci, caro. Quello che vuoi, sempre.

Cap. Ludovico Molinari

CERAMICA DI POA'

Materiale per risanamento debitamente approvato dalla ripartizione di "AGUAS E EXGOTTOS"

ntonio De Camil

UFFICI:

Rua João Boemer, 10 DEPOSITO: Rua João Boemer, 26 Telef. 9-0042

FABBRICA IN:

Calmon Vianna

(E. F. C. B.)

CASELLA POSTALE, 483 — TELEGR. "ADEC" - S. PAOLO — CODICE: RIBEIRO

S. PAOL

Cittadini!!!

CASA PALMA

é la vostra casa di fiducia per tessuti fini

R. José Bonifacio, 186

Telef. 2-2205

.

Casella Postale 2.409





Sconti Svincoli Doganali Depositi Cauzioni Esazioni

MATRIZ:

FILIAL:

SÃO PAULO

Rua Bôa Vista, 5 - sloja Praça da Republica, 50 **SANTOS**





11 PA/QUING

COMPOSIO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI - RUA VICTORIA, 5 - TELEPHONE 4-2604

DIRETTORE:
GAETANO CRISTALDI
GERENTE:
GUGLIELMO FOTI

ABBONAMENTI:
ORDINARIO, anno 203
LUSSORIOSO, anno 503

UFFICI:
BUA JOSE' BONIFACIO, 110
2.* SOBRELOJA
TEL. 2-6525

ANNO XXVII NUMERO 1.237

S. Paolo, 21 Dicembre 1933

UN NUMERO

l'uomoé buono!

Ah, debbo riconoscerlo!

Io mi ero illuso che la ragione fosse col teutonico pessimista, ed ecco che son costretto ad ammettere che il mondo rigurgita di bontá — e che l'uomo non é piú l'egoista bipede implume ch'io credetti, ma un vero grazioso affettuoso animale malato d'amore.

L'uomo é buono. E l'imperioso suo istinto di conservazione si estrinseca in un irresistibile, folle amore agli antenati, al prossimo, alla prole — sopratutto al prossimo.

Ecco:

Tu esci per la strada. e questo intenso amore lo senti ad ogni pié sospinto. L'ignoto amico ti é sempre accanto come il fato, e ti sussurra teneramente la parola del conforto e del consiglio con insistenza fraterna, tenace, commovente.

Dinanzi, di fianco, di dietro (sopratutto di dietro) — in alto e in basso — ove metti i piedi e ove posi lo sguardo, nel rigo e nel cielo, — é premuroso ed immamente l'amore ignoto per te.

E ti parla:

Amico, ti fa male la gola? Succhia questa pastiglia! — Ti senti debole, stracco, sfinito? Inghiotti tre cucchiai, cosi e cosi, di questa droga! — Soffri ai reni? Sfrega quella pomata! — Hai la tosse? Gargarizzati con quella brodacchia! — Hai i denti neri? Strofinali con questa mostarda! — Ti fa male la pancia? Ecco un digestivo! — Sei calvo? Cospargiti la tigna cosi! — Soffri di emorroidi? Fatti insegnar da Moncassoli e Scandurra come si fa! — Hai un ingorgo? Olga Vignoli riceve a tal'ora! — E se ancor "hai quel che hai donato", "não faça isso!", c'é l'elisir!

Quanto vasto amore! E quanto previdente.

Non c'é sofferenza tua che non sia prevista, consiglio alla mano, da questi ignoti benefattori del Viandante. E persino alle tue necessitá morali si pensa, nell'ultimo cartello inventato dall'ultimo altruismo:

Vuoi del successo?

Fátti attaccare da Dante Moleque e Ciccia Riforma!

Decisamente, l'uomo é buono. Egli non pensa più a sc, ma a dare agli altri l'obolo della sua saggezza. E siccome l'obolo anonimo é il più puro — egli dona anonimamente, qua e lá, l'amore suo a piene mani, a grandi disegni ed a cubitali o sonore varole.

Tutto per te!

Persino io, vedete, che sono scandalosamente sano, che non soffro di tigna, di gola o di pancia — d'ingorghi o di pruriti — di bocca dentata o di bocca sdentata — persino io, non sfuggo a questo affanno altruista del prossimo noto ed ignoto: e dall'anonima folla amica, ecco ergersi due anime belle e buone, che, nel loro delirio amoroso, impegnano il mio Signor Direttore (che Iddio lo conservi sano forte ricco alla Colonia — eternamente!) in una interminabile polemica, nel nobilissimo intento di risparmiarmi l'unico mio dolore: scrivere.

Grazie, amici. Io non dimenticheró mai che voi vi siete sacrificati sino al ridicolo per me — per un vostro simile ignoto e solitario — e vi terró sempre prescnti, commosso e grato, in queste settimanali e remunerate note non sollazzevoli ma professionali.

Dante Moleque e Ciccia Riforma: io ho scritto a lettere d'oro, sul mio astuccio, i vostri illustri nomi.

Per non dimenticarvi.

corrado Blando il semi-analfabeta.

VERA OVAES La grande marca di sigarette della "SABRATI"

PARALLELI



LA PADRONA (alla nuova serva): -- Dove avete servito

- LA NUOVA SERVA: Da Ciccia Pettinati.
- E perché siete stata licenziata?
- Perché scrivevo... piú meglio di lui?

CHI VUOL MANGIAR BENE

. si recchi all"ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucinelli e diventeră un frequentatore assiduo poiché lá si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione di-retta di varie qualitá di vini e altri prodotti italiaui.

Piazza da Sé. 57 — Tel. 2-6424

CALORE

CALORE

Vitalis

Apparecchio per preparare la deliziosa acqua "sincronizzata", semplice o con sciroppi.

Filtrata — Senz'alcool

Salutare — Digestiva

Funzionamento semplice senza consumo di energia elettrica.

La maggior fonte di lucri per Bars, Confetterie, Bote. quins, Stazioni e luoghi di movimento.

Informazioni senza impegno:

Ernesto Cocito & Cia. Rua do Carmo, 15 --- Caixa Postal, 701 SÃO PAULO

INFLUENZA, COSTIPAZIONE, GRIPPE si vincono in 24 ore col popolare

אין האורה האורה



Non avendo tosse SALKINOL N.º 1 Avendo tosse

SALKINOL N.º 2 Il SALKINOL ha una azione fisiologica contro queste infezion'. iniziando tosto la sua evoluzione per calma-re i sintomi più depressivi e risanando i malati. Il SALKINOL fornisce all'organismo lo stimolo difensivo per resistere ad una infezione che in tanti casi é pericolosa per le intercorrenze e compli-cazioni che potranno sopravvenire.

PRODOTTO DELLA "PHARMACIA IPIRANGA" R. Libero Badaró, 38-A — Praça Patriarca.



e Sorbetteria

SELECTA

Rua Barão de Itapetininga N.º 37

Telefoni: 4-5054 e 4-5055

La più moderna, elegante e meglio assortita confetteria di S. Paolo. Il ritrovo preferito dell'"élite" paulistana. TUTTI GLI ARTICOLI DEL RAMO — VINI E LIQUORI

DELLE MIGLIORI MARCHE.

PER NATALE E CAPODANNO — Specialitá in TORTE,

"GATEAU" e PANNETTONI

Servizi per sposalizi, feste; banchetti e "pic-nics".

Orchestra dalle 15 alle 18 e dalle 21 alle 24 1|2 ore.

OLIO "SASSO

Raccomandato dai migliori medici di pomodoro, la base

Estratto concentrato di tutto il mondo. Il delle buone cucine.

CASA TRINACRIA ~ Rua Aurora, 35

Telefono: 4-3812

La Bilancia Automatica Insuperabile

VENDITE A RATE MENSILI

AGENZIE IN TUTTO IL BRASILE

RUA BRIGADEIRO TOBIAS, 5 — PHONE: 4-3266

BAMBINI MODERNI



Il figlio del celebre signor Carson, gangster di Chicago, espone ai genitori i suoi desideri per i doni natalizi.

PASTORALE

Anche quest'anno, tra le luci e i suoni, Tu rinasci alla squallida capanna, E noi ti porterem gli umili doni E lieti intoneremo i lieti osanna: "Tu scendi dalle stelle, o Re del Cielo, E vieni in una grotta, al freddo e al gelo"!

Anche quest'anno annunzierai alla Terra La da molt'anni sospirata pace; Ma il mondo, ahimé! non pensa che alla guerra, E fa l'offerta tua vana e fallace: Anche quest'anno, o Dio, tu piangerai Di questa bolgia gl'infiniti guai!

Tu, che nascesti, or fanno duemil'anni, Non hai certo veduto tanti orrori, Gli odii, le truffe, i torbidi e gl'inganni, Le lotte fratricide ed i rancori, Le conferenze, che non mai dán frutto, E — quel ch'é peggio ancor — il caro-tutto!

Non c'era allor né polvere o mitraglia, Né moschetti, né bombe, né cannoni, Che spazzan l'innocente e la canaglia: In questi tempi — e Dio me lo perdoni! — Con l'odio, che i moderni accieca e pasce, Ti avrebber forse fucilato in fasce!

E, se per tua disgrazia fossi nato Quest'anno (e tu lo sai perfettamente) Stato saresti ancor piú sfortunato: Ché i padroni di casa certamente La stalla non t'avrebbero affittato Se un mese non pagavi anticipato.

Per provvederti poi di nutrimento, Il guaio era più serio e complicato: Che' il latte, che si trova a molto stento E' un latte battezzato e cresimato: Mangiar potevi forse un po' di pane Col contorno di putride banane. CAPA CAMISA CACH-COL

DE PURA LA CHESTERFIELD BRANCA SEDA JAPONEZA CROCHET SEDA PURA

320 138 148 CROCHET SEDA PURA

OS SEUS PRISENES DENVALA

CASA KOSMOS

O vacca ed asinello, o voi beati Che comparite in gesso e in cartapesta! Perché se foste vivi ed affamati, A monte andrebbe la cristiana festa: Far dovevate miglia assai di strada Per aver poi un pizzico di biada.

O S. Giuseppe, o casto falegname, A nulla ti bastava il tuo lavoro: Certo avresti provato anche la fame, Se dar volevi al Pargolo ristoro: E se comprar volevi qualche fascia, Tu dovevi impegnar martello ed ascia.

E ricorrer dovevi anche al giornale Per dare il fausto evento ai quattro venti: — Ha partorito la Signora tale, Sposa d'un dei piú grandi prominenti: Han ottima salute e figlio e madre: I nostri complimenti al signor padre!—

Mossi non vi sareste voi, o Re Magi, Per adorare il Re dell'Universo, Superando pericoli e disagi, Sol che un partito fosse stato avverso, E uscir oltre il confin v'era vietato, Se non lo permetteva il delegato.

Oggi non t'offriremo mirra e incenso, Ma qualche cosa ancor di più prezioso: Faremo un sacrificio per compenso, Per festeggiar l'evento glorioso: Il più gran pegno della nostra fé: Un etto di fagioli e un di caffé!

Originalitá brasiliane

Ricordi del Brasile

Grande assortimento di articoli con ali di farfalle, pelli di serpi, lavori in legno del Pará e Paraná, Ceste di Tatú, pelli di animali, pietre fine e altre curiositá in generale.

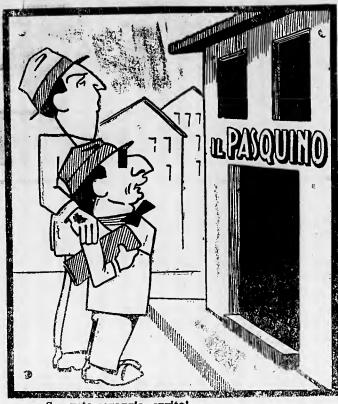
FABBRICAZIONE PROPRIA

RENATO FLORINO & IRMÃOS

PIAZZA RAMOS DE AZEVEDO, 3-C. (Dirimpetto al Teatro Municipale)

S. PAOLO

DANTE MOLEQUE E CICCIA RIFORMA LANCIANO GUANTI IN SERIE



- Se avete coraggio, aprite!



Scappa, Dante Moleque!

- Scappa, Ciccia Riforma!

Ricordate con acconcie parole come e perché foste premiato nella 3.a Elementare.

SVOLGIMENTO

Era una bella giornata di primavera. ed io con la borsetta a tracolla e con la pagnottella imbottita di banane, me ne andavo, fischiando, so-lo soletto al Gruppo Escolar di Botucatú. Quand'ecco che che non é, una gallina garijó stava lí per lá per essere messa sotto le ruote di un carrinho de lixo. Io allora, ri-cordandomi di Micca Pietro e Scevola Muzio, con la sinistra assicuro la pagnotella, e con la destra tiro per la coda la gallinha carijó, che liberata da morte sicura, si mette a cantare a larghe falde su l'aria: "Addio, mia bella, adlarghe falde su dio":

PREFERITE SEMPRE

- CAPPELLETTI - RAVIOLI

- TAGLIARINI ALL'OVO

11011

DELIZIA DEI BUONGUSTAI ALIMENTO PERFETTO ---

PREMIATO PASTIFICIO MATTALIA

RUA SEB. PEREIRA N.º 80 — TELEFONO: 5-5754

"Coccodé, coccodé, La mia vita debbo a te: Coccodé. coccodé: Tutte l'uova son per te!

Questo mio atto di altruismo gallinesco, anzi diciamolo pure, questo eroismo dantesco, si sparse per tutta Botucatú, passó i confini e venne agli orecchi del Governo.

Il Governo, per premiare il mio invitto coraggio, fece subito un Decreto, assegnandomi la gallina, e dandomi un biglietto per andare in Europa.

La gallina, riconoscente,

Delcappottino

va fresche, con le quali feci una bella frittata con la ci-polla; col biglietto andai in Italia, ove preparai la grande frittata con la "pummaro-la", che ho cucinata e scodellata in questi giorni, come doni natalizi.

Dopo questo, che mi ha reso celebre quasi quasi quanto il mio omonimo, non ho purtroppo più avuta la fortuna di perpetrare nessun altro atto di eroismo, degno di pas-sare alla Storia o alla Geografia.

MORALE:

Ragazzi d'ambo i sessi, studiate, cosí sarete premiati e imparerete a fare delle frit.

DANTINO DELMANTINO Capo-classe premiato.

F. MAGGI & COMP. LIMITADA

SUCCESSOR DE HENRIQUE MAGGI FABRICA DE CORDAS E BARBANTES — Fundada em 1892 FIAÇÃO DE CANHAMO, LINHO, JUTA, MANILHA E SISAL.

Cordas de Canhamo. Cordas de Manilha. Cordas de Sisal.

Barbantes naturaes e de côres de qualquer qualidade. Especialidade em Barbantes para saccaria.

Linhas cruas para rêdes, etc. Fios de vela.

Fios para sapateiros. Fios para fogueteiros.

Cordas Alcastroadas. Escriptorio: RUA FLORENCIO DE ABREU, 121 — SÃO PAULO — Caixa Postal, 399. Telephone: 4-9141 — Telegrs.: "MAGGI" — Codigo: A. B. 5.



ve

re

buo mis sime

fe

Buoogne feeeste!! Bone feste!!! One 'este!!!! Ottime feste!!!!!

Byone fefste!!!!!

(Bonissimeeeee festeeeee!!!!!...
In tutte le sfumature, con tutte le mezze tinte, con tutte le intonazioni, con tutte le educazioni, con tutte le inflessioni, con tutte le riflessioni, con tutte le genuflessioni, con tutte le impressioni, con tutti gli accenti tonici diamo fiato! — un momento! riprendiamo fiato! — con tutti i difetti di lingua, con tutti gli'inchini e le finzioni rituali di questi giorni, risuona gaio, squillante e scintillante il fatidico grido, accompagnato da gesti ieratici e commoventi.

Dieci minuti di riposo.

Chi si salva? Nessuno. Nessuno dei nostri amici, nessuno dei nostri ne-

mici, compreso il padrone di casa. Ma c'è qualcuno, che, disprezzando l'andazzo (si puó?) universale, non approfitta delle buone feste per. farvi la festa. Un buon amico, dal cuore d'oro e dai polmoni di acciaio, che non chicde, ma vi dá -- generosamente, follemente, perdutamente — vi dá le vere buonissime feste.

Questo insigne, per quanto raro, filantropo é il sig.

Cav. Don Pasquino.

Non poteva esser che lui! Egli, nell'entrare felicemente nel suo XXVIII anno di vita prospera e spensierata, per consolarvi della rapacitá altrui, vi promette di dispensarvi a piene mani la riserva inesauribile del suo buonumore — tanto raro e pur tanto necessario, oggi, per resistere ai durissimi colpi dell'avversa fortuna.

Chi non sa (e tutti i nostri amici e nemici intelligenti lo sanno) tenere nel debito conto queste munificientissime elargizioni, o non sa leggere lo stampato, o non conosce l'italiano, o... si prepari a ricevere l'estrema

unzione!

E riceva la nostra benedizione!



Praça Princeza Izabel, 16 (antigo Largo Guayanazes) Teleph. 5-3172 - SÃO PAULO

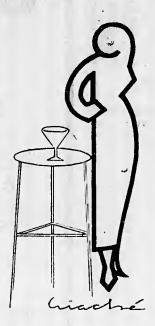
Bondes: 13-9-33-11 - Omnibus: Barra Funda-Casa Verde

HORARIO: DAS 8 A'S 11 E DA 1 A'S 6

SECCÃO DE ANALYSES CLINICAS

Director: Prof. Dr. A. DONATI

cinzano!!



CINZANO?

é il migliore aperitivo

CALZATURE NAPOLI

"SERRICCHIO ESPECIAL"

IL MIGLIORE CAPPELLO NAZIONALE

Depositario:

Casa Lord

RUA DIREITA, 39-B

I COMPITI DI CICCINA



TEMA: — Descrivete le varie feste in famiglia in occasione di Natale-Capodanno, con la dovuta parsimonia generale.

SVOLGIMENTO

Era una belia giornata di Natale e Capodanno, quando il babbo disse alla mamma: — Senti, sora Sinforosa, vogliamo fare varie feste in famiglia per festeggiare con la dovuta parsimonia il Presepio col Bambino prima e poi l'anno nuovo con le castagne arrosto?

A tali parole la mia cara genitrice ii per li si ringailuzzi, pensando che ii babbo aveva avuta una lauta gratificazione, oppure a forza di mezzi toscani della Sabrati o mezzi litri di Ciró di Campana di meno avesse messo da parte un bel gruzzoletto. E giá s'immaginava che cosí, magari invitando la zia Zenobia, e qualche amico, chi sa che invidia, ché loro tutte le ricorrenze degli altri anni ci avevano ricevimento, dove ci chiamavano anche a noi con dolei, paste, limonate o sorbetti che erano le sette bellezze.

Quando, che é che non é, il babbo gli mise in mano una nota nuova da 5 milreis dicendo che con quella ci sarebbo scappato anche il pollo "assado", e la mamma rimase un po' brutta, perché quando sono le feste i negozianti alzano i prezzi; ma, tuttavia, essendo economa, usci per fare le spese.

Entró nei negozio da esquina, dove trovó la signora Mariana, ii professor Tedeschi, il Cav. Ingiesi e persino la signorina Elvezia, i quali tutti diventarono rossi come peperoni, mentre che invece lei con i suoi bravi 5 milreis in mano di papá, venne fuori con un bel cartoccio pieno di "balias", che, avendo giudizio, ci basterá anche per capodanno, ma senza invitare la zia Zenobia, che intanto anche i nostri amici hanno fatto lo stesso, con ia scusa di dover-si aver riguardo e magari purgarsi, avendoci tutti un attaceo di crisi di nervi, che adesso é di moda, ma speriamo che questo passerá, o al-lora pancia mía fatti capan-

Evviva il bambino e le castagne arrosto!

OFCCINA SPETTINATINA giornalista ultraventenne

Casa Italiana

Martini, Leonardi & Gia Lida.

Rua Direita, 3 Rua Direita, 3
Grande vendita annuale
NATALE e CAPODANNO

Confezioni per bambini e giovanetti — Gli ultimi modelli — Prezzi eccezionali.

STOFFE DI LANA - BRINS - ARTICOLI PER SARTORIA

Specialitá della Casa: tele di lino, tovaglierie, servizi da tavola e da letto.

Esclusivi Depositari e Rappresentanti della Rinomata Casa E. FRETTE e C. di Monza (Italia).

Fior di cipresso: Nell'amico di tutti non c'é spesso, Che soltanto un amico di sé stesso!

La grandissima importanza della nuova linea della "COSU-LICH" per L'estremo nord Brasile

L'ardimento dei nostri armatori e la perfetta cfficenza della nostra Marina Mercantile, hanno aperto, poco tempo fa, una nuova via di comunicazioni marittime fra l'Italia e le regioni del Brasile Settentrionale che gravitano verso il Porto di Belem, alle foci del Rio della Amazzoni. La nuova via della "COSULICH" é stata definita un'importante arteria mercantile, destinata a divenire una via maestra dell'economia mondiale, per la quale verranno convogliate imponenti correnti di traffici, e sará sicuro strumento di grande efficacia per la completa valorizzazione delle prosperose regioni dell'Amazzonia, più rapidamente e direttamente congiunte ai grandi mercati europei.

L"AMAZZONIA" e l"URANIA", i due grandi vapori adibiti a questa linea, sono appositamente costruiti
per viaggi in climi tropicali. Modernitá di impianti, signorilitá di servizi, ariositá e freschezza in tutti gli ambienti, rendono confortevole il viaggio anche nei climi piú
caldi. Oltre la prima classe, portano anche nna classe
tnuistica ed i prezzi del passaggio sono oltremodo convenienti per uomini d'affari e turisti, i quali trovano a
bordo delle due belle navi il massimo conforto e la piú
comoda ospitalitá.

Tapeçaria "SCHULZ"

TAPPETI
PASSATOIE
LINOLEUNS
CAPACHOS
TESSUTI PER
MOBILI



Installazioni
di cortine
Mobiliari completi
R. S. Ephigenia, 15

DIRITTO

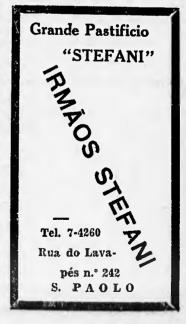
Il diritto é quella cosa

— Me ne sono alfine accorto—
Che piú uno sta nel torto,
Piú s'affanna a sviscerar!

Ii marito (a teatro): — Hai portato il binocolo? La moglie: — Sí, ma non posso servirmene.

- Perché?
- Ho dimenticato il mio bracciaietto di diamanti!

* * *





Giocattoli e Bambole a prezzi ridottissimi

VISITATE LA NOSTRA GRANDE ESPOSIZIONE DI NATALE

Schaedlich, Obert & Cia.

Rua Direita, 18 - 18-A

4 brevi storielle 4

con la MORALE in fondo, a destra presa a prestito da messer Dante, speziale fiorentino

Diceva l'oratore: "Miei signori,
un uomo é un uomo, ma una donna no...
un cuor vicino a un cuore fa... tre cuori...
Ma, tosto, l'oratore si fermó
MORALE (con parole assai cortesi):
quando noi fummo d'um rumor sorpresi.

2.°
Avvenne che un piacer forte mi vinse da non sapere più quel che faceva; il viso di rossore mi si tinse



Achille Fortunato & Irmão

Augurano alla loro distinta e numerosa clientela

> BUONE FESTE DI NATALE E CAPODANNO

Rua Irmã Simpliciana, 26-28

...e il sole agli occhi miei più non luceva. MORALE (poi che uscito fui dal calle): guardai in alto e vidi le sue spalle.

Sul corpo dello sposo morto, triste, giuró la vedovella eterna fe', ma resiste, resiste e ancor resiste finí che, stanca, alfin... non resisté...

MORALE (comprensibile a ciascuno):
poscia, piú che il dolor, poté il digiuno.

Se é ver che tre per quattro fanno dodici otto più cinque fan sicuro tredici, cinque per tre, di certo, é uguale a quindici come quattro per quattro fanno sedici. MORALE (questa si non é decente): guarda la mia virtú s'ella é possente. PROF, LUIGI BORGOGNO

dantista quasi come Corrado Blando

Angelo Pocl, Duca di Iguape, fa delle confidenze a El-levú Glovannetti, sulla sua ultima passione, Armanda (da non confondersi con la baffuta collaboratrice della preclara consorella nostra Fanfulla).

— Il primo giorno che stettl solo con lel — raccon-ta ll Duca — la resl due vol

te fellce.

Due volte? Soltanto due volte? — interroga Ellevú.

— Due volte. La prima, quando la pagai — e la seconda quando presl il cappello e me ne andai.

"Ed i Centauri galoppavano a briglia sciolta", per la gloriosa Via dell'Impero calzata di macacos...

Ciccia Riforma — Laudi — Canto XXXII — C.

Gino Restelli, il Principe di Galles, trovanodsi mesi fa al solito bivlo di vincere alla Lotteria Federale o galoppa-re a briglia sciolta per l'altro mondo — decise inviare ai suoi numerosi amici la seguente circolare:

"A tutti i miei amici e

compagni:

Non posseggo piú un ba-iocco. Se non ho per lo me-no cento mazzoni al giorno no cento mazzoni al giorno da mangiarmi, abituato co-me sono alla buona tavola, morró di fame. Voi verrete alla mia sepoltura e mi manderete fiori e corone. Non sarebbe meglio per voi e per me, che mandaste, mentre sono oncora in vita, l'importo del mio funerale, delle spese di viaggio, di fiori, di annunzi a pagamento nella Fanfulla? Con questo denaro io potrei rifare la mia esi-stenza. Tutte le somme ricevute saranno da me bene accolte, anche quelle che non rappresentano che un vlagd'accompagnamento in "autobus". Grazie".

"E le generosi Caravelle dl Cristoforo detto il Colom-

Ciccia Riforma — Poemi Canto XXXIII.

Tina Capriolo suona il pia-oforte. Ma lo suona cosi noforte. cosí. Mentre eseguisce la serenata di Schubert, entra il Maestro Cesare Armentano che le si avvicina lentamen-

— Vi piace la musica di Schubert, Maestro?—doman-da la graziosa Tina. — Si, ma non importa. Continuate pure! — risponde

gentilissimo Armentano.

"Ed il nome italianissimo che mi orgoglio di portare..."

Dante Moleque — Nova Polemica — Pagina girata.

Martino Frontlni, ll Bello, dopo dl aver inseguito inutilmente una biondastra servotta verso Ponte Grande, va



a riposarsl sul greto del Tieté, e osserva lungamente il funzionamento di una draga meccanica.

Giuseppe Zanetti, dell'E-sperla, che lo vede, gli s'avvi-

– Cosa fai, Martino? – Guardo funzionare quella draga, ma non mi capacito quale ne sia il segreto. Imágina — aggiunge dopo un attimo dl pausa — imágina che ho giá visto uscire ben 1384 secchie dall'acqua, e non riesco a indovinare dove vadano a ficcarsl...

"E S. E. Badoglio, il grande Miles Gloriosus della nostra Razza"

Ciccia Riforma — Campagna Infame — Canto
XXXII — C.

Dante (ma quanti Danti!) Ramenzoni, si sa, é, oltre che un rigido moralista, anche

RADIO -

FILTRO

MINERALIZZANTE

un fortunato "fazendeiro

Nell'ultima sua gita in "fazenda", durante l'usata paszenda", dirante i lisate par-segglata per le immense pra-terle, incontra la giovane fi glia di un suo colono che ti-ra una vacca per la corda.

— Dove vai, figlia, con quella vacca?

_ La conduco alla monta Conduci la vacca al to. ro? Ma questo non e lavoro da far fare e una ragazza di 16 anni! Non potrebbe farlo tuo padre?

Oh, no, signor Dante. Ci vuole proprio un toro!

"E l'ambiente era cosí te-tragono che Dante (questo)

ne pianse..!!

Ciccia Riforma — Videgli Uomini IllustriCanto XXXIII.

Dialogo tra Signore, l cui noml non vogliamo dire:

STERILIZZA

- Perché ti sei scelto un

amante biondo come tuo ma-Per garantire il colore

della prole.

"E se a scuola mi presi il Primo Premlo, io sono italia.

Dante Moleque — L'Enfant Prodige — Canto A cuto.

L'Ing. Placido Dall'Acqua investe l'Ing. Menin: — E' possibile che un cane morto possa abbalare?

orto possa appaiare?

— No — fa Menin, fleblle.

— Mordere?

— No — fa Menin, flebile.

— Puzzare?

— Si — ammette Menin, curioso.

- Si? — dice Dall'Acqua allora tu sel un cane morto!

E a quanto ci consta, noi siamo onesti!"

Dante e Ciccia — "Coro"

Buonglovanni, Luigl Da Buonglovanni, Luigh Melai interroga il Cameriere, che é intento a grattarsi il fondo della schiena:

- Cameriere, avete delle emorroldi?

— Non lo so, signor Melal: ma vado sublto in cucina a vedere se ve ne sono.

"E noi abbiam pagato l' conto de réis sottoscritto per la Palestra".

Ciccia e Dante - "Fan. tasie".

Ancora un dialogo tra quelle due signore di cul non possiamo fare i nomi:

- Non trovi che tutto cresce?

- Tutto? Si vede che non · conosci mlo marito!

Rlflessione di Antonino Cantarella (in Arte, Nino Cantáride) il quale non puó vedere una lingua senza ti-rarci su ll significato:

"Eppure il cane, quando corre, deve tenere fuori la lingua, per equilibrare il peso della coda".

Tra il Cav. Pasquale Fratta, luclda "careca" ed il biondo-chiomato Cav. Ernesto Giuliano:

GIULIANO - Siete venuto bene in ritardo, caro Fratta, quando il buon Dio ha fatto la distribuizione del capelli!

FRATTA — Non é ch'io sla venuto in ritardo. E' che quando arrivai, non rimanevano che dei capelli color rame. Ed lo non li ho volutl.

Il comm. Gluseppe Morta-ri si presenta al Dott. Giu-seppe Tipaldl.

Dottore, il mio primo ha la febbre, il secondo ha la tosse.

se... - E l'Intero? — chiede il Dott. Tipaldi impassiblle. - Macché Intero! Parlo dei miei due figlioli!

CALCIFICA RADIOATTIVA l'acqua senza alterarne il sapore e rende assimilabile il calcio IN RUA S. BENTO, 36-A

cappelletti, ravioli, taglierini

con uova, fatti a mano

dopo di aver esperimentato i congeneri, vogliate esperimentare quelli della

Central Lasa

formaggi di tutte le marche vini - conserve - biscotti, ecc.

rua libero badaró, 12-b - telephone: 2-4214

GIOBBI

pletamente e solamente al·lavoro — Luigi Giobbi onora la nostra Razza e sinfanamoveraren con ongoglio tra gli immigrati che il Brasile desidera e ringrazia.

Luigi Giobbi é in Brasile quel che Puricelli é in Italia. Le: grandi: arterie: interstatali; che: una antica: saggia politica decise, sono opera sua. I maggiori ponti che attraversano gli immensi fiumi sono stati tracciati dalla sua mano e diretti dal suo ingegno.

La più bella e tecnicamente ammirevole strada del Brasile, la Rio-Petropolis, nel tratto più difficile, pericoloso e pittoresco, é stata opera sua. Gli Stati di Rio, S. Paolo, Matto Grosso, Paraná, Minas Geraes, conoscono l'opera di questo nostro tenace connazionale, che doveclentar traphettara la "balsa", stese i rigidi ponti metallici del progresso.

Oltre che alle strade sviluppantisi come nastri da Stato a Stato, per boschi vergini e monti e valli oltre che ai ponti allaccianti greti tontani come rive

Estranco alle lotte, schivo degli onori, dato como oceaniche; - oltre queste ed altre realizzazioni di grandiositá, la sua capacitá professionale non ha temuto la finezza sino alla sfumatura ed alle sottigliezze dell'arte architettonica — e S. Paolo contiene, tra i suoi bellissimi villini; l'opera ammirevole di Luigi Giobbi.

Un Uomo di tale tempra e di tale capacitá non poteva sfuggire all'attenzione delle grandi Organizza-

L'EDISON, la grande Compagnia Lombarda di Elettricitá, lo volle tra i suoi dirigenti, affidandogli delicati missioni nel Sudamerica — e la SARA, la modernissima Compagnia nazionale per rilievi topografici e planimetrici, attinge in lui la spinta tecnica, scientifica, finanziaria.

Luigi Giobbi é un connazionale che onora la nostra Razza per il suo ingegno brillante, per la sua vita proba e per il suo silente e profondo patriottismo.

Pertumaria Lopes

Rua Direita, 27 ~ Rua José Bonifacio, 124 ~ Tel. 2 ~ 4682

Hel nostro assortimento c'é quel che di più fine e originale sia stato creato dai migliori Profumieri del mondo.

LUSSUGSI ASTUCCI DI MODERNE PROFUMERIE A PREZZI ACCESSIBILI





GIOVANI CHE SI FANNO ONORE

Hanno compiuto gliistudi all'Istituto Medio i giovani Dante Costantini (bacharel), Mario D'Elia e Bernardino Bernardino Gomes (contabili).

Anche i giovani Giuseppe Rovito, Francesco Rovito e Waldemar Piragine La Torraca hanno brillantemente compiuto un altro anno di studi Augurii.

LEIA ESTES LIVROS

BOLA DE SEBO — Guy de Maupassant — Coletânea dos



mais belos contos de Maupassant, êste grande livro se torna de uma leitura interessantíssima, pelo elevado espírito de observação, pela profunda sensibilidade e pela compreensão percuciente que encerram as suas páginas.

Brochura 3\$000

MARILIA, A NOIVA DA INCONFIDENCIA — Orestes Rosolia.

Commovente narrativa do drama da Inconfidência, na qual é posta em relêvo a figura luminosa de Marília, noiva de um dos chefes da conspiração que serve de tema ás mais belas páginas de nossa história. O A. revela-se possuidor de raras qualidades de estilo, descrevendo com elegância os acontecimentos da época do vice-rei, nada tirando de sua exatidão histórica.

Brochura 6\$000

TARTARIN DE TARRASCON --- Alphonse Daudet --- Com o



seu admirável poder de imaginação, e aquela fina ironia que ressalta de seus escritos, Daudet nos apresenta a figura extraordináriamente cômica de Tartarin, o impagável "caçador de leões", misto de mentiroso e fanfarrão provinciano, em suas hilariantes aventuras nos sertões africanos,

MEMORIAS DE UM JORNALISTA — Antônio Figueiredo.

A vida de um jornalista desperta sempre um interêsse excepcional. Nenhuma outra profissão permite um conhecimento tão perfeito, e tão completo, do mundo e dos homens. O jornalista tudo vê, tudo perscruta, tudo esquadrinha. E Antônio Figueiredo sabe como poucos contar o que viu e o que pensa.

Brochura 6\$00

O PRÍNCIPE — Nicoló Macchiavelli.

Tradução cuidada do original italiano, acompanhada de notas auxiliares para melhor comprensão do texto, e de um indice dos nomes citados, proporcionando ao leitor a oportunidade de conhecer a obra secularmente discutida do secretário florentino.

Brochura 5\$000

"MANUAL ORTOGRAFICO" - Por um Professor.

Professores, estudantes. advogados. escriptores, revisores, correspondentes e todos aquelles cuja actividade dspende da correcção da escripta — precisam conhecer com perfeição a nova orthographia, tornada de uso obrigatorio por um recents decreto do governo brasileiro.

O grande valor deste iivro está na exposição ciara, concisa e completa que faz da materia, reduzindo ao minimo as consultas aos vocabularios, especialmente organisados para os casos excepcionaes de duvidas.

Cartonado 125000

ASSIA — I. Turgueniev.

Um romance de amor que encanta pela delicadeza de sentimentos que inspiram as suas páginas, desenvolvidas pelo estilo admirável de Turgueniev, consagrado como um dos maiores escritores da literatura russa.





MULHERES E MONSTROS - De João de Minas

João de Minas é, a justo tituio, um dos grandes nomes ilteratura brasileira. Não precisaremos dizer muito de suas qualidades de escriptor. Quando um Humberto de Campos, coroborado por um João Ribeiro e um Medeiros e Albuquerque, põe no mesmo nivel de Euclydes da Cunha, que maior elogio poderá fazer-se? Se os criticos mais autorisados, dentre os mestres mais insignes, assim o apresentam ao publico, é porque João de Minas vale por si mesmo, pelo valor indiscutivel de sua literatura, pela grandiosidade de sua obra. Brochura 55000

O HIPNOTISMO. — Charles Wilkens.

Este livro proporciona ao leitor os meios para hipnotizar, e contém os exercícios que devem ser feitos para desenvolver essa fôrça de que são dotados todos os homens.

Brochura ... 5\$000



Recortem (retângulo	abaixo	e	0	enviem	para	nosso	enderêço	•

Queiram	remeter,	livre de Edições	porte, o UNITAS	catálogo	geral	das
Nome						
Enderêço						
Cidade						

PEÇA ESTAS OBRAS AO LIVREIRO DE SUA CIDADE

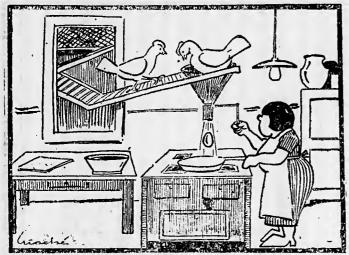
Graphico - Editora UNITAS Limitada

ESCRIPTORIO: RUA S. BENTO N. 11 — CAIXA POSTAL, 2977 — SÃO PAULO

DEPOSITOS:
ALAMEDA BARÃO DE LIMEIRA N.º 113 — TELEPHONE: 4-1434 — SÃO PAULO
RUA GENERAL CAMARA, N.º 286 — RIO DE JANEIRO
RUA VOLUNTARIOS DA PATRIA, 678 — PORTO ALEGRE

aniarini kandan da kanan da k

INVENZIONE PRATICA



Per avere uova freschissime.

La Scienza della Pubblicitá

Il Dott. Tipaldi ci ha raccontato che alcuni anni fa, trovandosi a Buenos Aires, perdette il suo paragioggia, nuovo, di seta, in una chiesa.

Fiducioso nell'efficacia degli annunzi, si recó negli uffici de "La Prensa" e fece inserire una pubblicazione, promettendo una lauta mancia a chi gli riportasse l'oggetto perduto, caro ricordo di sua nonna.

Dopo alcuni giorni, non ricevendo notizie del suo parapioggia, andó a lamentarsi con l'amministrazione del gionale, perché oltre al parapioggia, aveva perduto anche l'importanza dell'avvi-

Di che si lamenta? — gli dissero — Il suo avviso era mal fatto - Oh! Perché?

— Perché lei ha promessa una ricompensa a un ladro! Lei é un pazzo!

E l'amministratore preso la penna e scrisse:

— "Un individuo (il cui nome noi conosciamo) fu visto domenica scorsa nella Chiesa del Carmine mentre s'impadroniva d'un parapioggia che non gli apparteneva. Se detto individuo tiene alla riputazione di buon cristiano e vuole evitare le conseguenze sgradevoli, rimetta subito il parapioggia a Rua dos Piriquitos 113-A".

— Il giorno seguente —

— Il giorno seguente — conclude il Dott. Tipaldi — mi arrivarono dodici ombrelli di seta, nuovi di zeca. Da allora non sono più andato in chiesa e non ho più comprato ombrelli.

Fior di malizia: La vita su la terra é una milizia, Armata tutta contro la giustizia.

Per ogni gusto una cucina:

Per tutte le cucine un olio unico: il

Bertolli

Rappresentanti: PIERI & BELLI S. Paolo

Alla Città di Firenze

O DE LA COMPTA DE L

RUA 15 DE NOVEMBRO, 3 - FONE 2-5994



La CITTA' DI FIRENZE con la sua ormai conosciutissima sezione di sartoria, diretta da competentissimi tagliatori, offre alla sua clientela le ultime novitá di taglio. Le fabbriche piú importanti, per accrescere sempre piú il successo che LA CITTA' DI FIRENZE viene prendendo, contribuiscono con le loro migliori stoffe in disegni e colori.

NIENTE PIU' CONVIN-PROVA

A. G. Dell'Aringa

Rua 15 de Novembro N.º 3 S. PAULO

il cotonificio Roldolfo Crespi

augura
ai suoi
amici
e clienti

buon natale e felice anno nuovo

PRESTARE 0 N O ?

Il saggio consiglio è stato ripetuto anche recentemen-te da un simpatico scrittore: — Non bisogna mai prestare i libri. Esiste un'arte di
non prestarli.

D'accordo. Ci sono cose
che non bisogna mai arsolu-

tamente prestare, a nessun

costo e per nessun prezzo.

Non si devono mai prestare, oltre ai libri: dieci milris, cento milreis, un conto reis, la propria rivoltella, la bicicletta, la pipa, le scar-pe, la camicia, il bastone, la propria firma, la propria mo-

glie e la dentiera personale. Si corre il rischio di non ritrovare mai più questi og-getti, a'l'infuori della pro-pria moglie, la quale torna sempre, e questo é appunto il pericolo più grave.

E' noto l'episodio tragico di quel povero malato che prestó il proprio medico — il Dott. Glovelliti — ad un suo amico sigualmente malato. Avvenne questo spaventoso fatto: che il primo po-vero malato non guari, e che invece il suo amico mori 24 ore, dopo la seconda visita fattagli dal medico mandato in prestito. Ma questo é niente, in con-

fronto a ció che avvenne a quel tale che diede in pre-stito la propria moglie a uno dei suoi migliori amici, il quale diceva di averne biso-gno urgente per farsi aiutare in certe faccenduole domestiche.

— Intendiamo: non l'ebbe di ritorno mai piú! — diranno i nostri ingenui lettori.

- Al contrario. Non soltanto ebbe di ritorno la mo-glie, ma ebbe anche un figlio, senza aumento su le consumazioni.

Chinato

Vermouth

i migliori

PREMIADA FABRICA DE MACARRÃO "A NACIONAL"

Fundada em 1890 -

ESPECIALIDADE EM MASSAS COR DE OVOS Grande Premio e Medalha de Ouro na 1.º Exposição Feira Internacional de Roma 1924

Giocondo Franchini RUA THABOR, 31-33 (YPIRANGA) -- Toleph. 4-9322 S. PAULO ⁻

Contenti e soddisfatti.



S. PAULO Rua XV de Novembro, 29-A ...PER LE VANTAGGIOSE COMPRE

FATTE NELLA

GRANDE LIQUIDAZIONE

ANNUALE

DELLA

= Casa=

Excelsior

SANTOS Rua General Camara N.º 24

30 ANNI DI SUCCESSO

Il miglior Panettone Torrone Extra

Confeitaria



NONI

CESTE DI

NATALE E CAPO D'ANNO

RICHIAMIAMO L'ATTENZIONE DELLA RISPETTABILE

CLIENTELA SUI NOSTRI PRODOTTI, I QUALI

SONO PREPARATI CON INGREDIENTI

SCELTI FRA LE MIGLIORI QUALITA.

Rua S. Bento 25-A =

TELEFONO: 2~2430

L'UOMO CHE PERDE TUTTO



- Sono rovinato!
- Che t'é successo?
- Ho perduta la testa e non so più che pesci pigliare!
- Consigliati con Coccia Spettinati e Daute Delcappotto!

IL PRESEPE

Nella breve parrocchia illuminata L'organo intona l'inno al Redentore, Una coppia d'amanti ora é passata, In cerca del presepe e dell'amore. "Viva Gesú!" — canticchiano i bambini

Nella dolcezza tutta abituale: L'organo sona, e in mezzo a li giardini

Gli amanti stan godendosi il Natale!

CAV. P. COLELLA

CRONACA AZZURRA

Ieri, all'alba, é stato trovato su la splaggia di José Menlno un marinaio, che non dava piú seguni di vita.

Corrono l pescatori, gll praticano la respirazione artificiale: il marlnalo apre gll occhi, ma non può parlare, tanto é stremato di forze.

- Fillberto, tu che abiti qua vicino — dice uno de' presenti — ricoveralo nella tua casa. Domani informeremo la famiglia.
- Va bene risponde Fillberto. (Filiberto é un ottlmo pescatore di Polignano a mare).

Lo portano in casa di Filiberto, lo spogliano, lo mettono a letto, perché si riscaldi, e passa la giornata ln attesa che dia segni dl vlta.

Intanto dalle carte trovate si sa che é un napoletano dl Napoll, ed a sera inoltrata, Filiberto e la moglie, non sanno come fare a coricarsi, signora, la sua sigaretta é

66eva66

prodotto della "sabrati" rs. 1\$800

perché il marinaio non si muove.

— Come si fa? — dlce Filiberto alla moglie — Abbiamo un letto solo, e bisognerá coricarsi vicino a lui: non si puó fare altrimenti.

E cosí fanno.

Durante la notte peró, ecco che la moglie sente qualche cosa che non la lascla dormire.

- Sei tu, Filiberto? domanda la moglie.
 - No, non sono io.
- Allora se non sei tu, é il marinaio di Polignano a mare.
- Ebbene, digli che si ri-
- Vorrei dirglielo ma come debbo fare se non parlo il napoletano?

CASA FRANZOI

AV. S. JOAO, 64 - Tel. 2-0258 - Casella 200 - S. PAOLO

A. PICOSSE & CIA.
PRODOTTO "NOSSO PAO"

Amaretti - Castagne - Noci di Sorrento - Nocciole - Mandorle - Panettone - Torrone - Cioccolata - Mostarda di Cremona - Uva passa di Malaga - Fichi di lusso con mandorle - Vini fini - Frutta di California - Liquori stranieri - Champagne - Gran Moscato - Gancia - Vermouth.



riparazioni

rapide

0

perfette

a

prezzi

irrisori



Telefono 2~8319



Rua Riachuelo 7

Ginevra

La discussione sulla proposta della settimana di 40 orc non accenna a finire per gl'incidenti sollevati dai soliti inconcludenti.



settimana di 40

Posseggo l'automobile più veloce del mondo. Questo é inutile e dannoso, ma é piú forte di me.

Bisognerebbe viaggiare lentamente ma per mille ragioni non é piú possibile. Per questo conviene quand'é possibile viaggiare per mare. In questo caso la lentezza ci é imposta.

Solo i piccoli viaggi costano cari. Partire: significa vincere il processo contro l'abitudine.

Partire! é il sogno dei proiettili.

Elogiare il proprio angolo di terra. Punto di vista da cadavere.

Leggere, scrivere é dovere. Viaggiare é "potere".

Il giro del mondo ha finito d'essere un salto pericoloso.

I meticci sono ricordi di viaggio.

Aver visto molti paesi, significa arrivar giovane alla maturitá. E questo é un secreto di felicitá.

Ad ogni momento l'imprevisto vi invita a viaggiare. Ne approfitate?

> Spostarsi, andare da un punto all'altro é una delle caratteristiche delle razze superiori.

> Le guerre stesse, altro non sono che viaggi di nazioni.

> Gli anni dal 1914 al 1918 furono vcramente l'epopea del viaggio. Infatti, quale mecenate se non la guerra avrebbe potuto pagare ad un contadino bretone una passeggiata ai Dardanelli? Quale principe indiano offrire Ostenda ai suai sipai?

> La carovana conquista il mondo. E tutto ció che si puó chiamare spirito nomade d'oggi giorno; lo stile, l'impossibilità di creare un'architettura, il senso del colore, l'automobile, il giornale preferito al libro, ecc. provano che la conquista non é terminata.

Dalla fine del XVIII secolo, la vita é divenuta facile e fastidiosa. Da allora, appare appunto la nuova concezione romantica del viaggio. Influenza inglese che uon ci porta a scoprire nulla di nuovo, ma piuttosto a sfuggire noi stessi, a scappare ai nostri spleen.

Attualmente la gente viaggia molto. Segno che sono infelici. Ecco perché aumentano i cosí detti viaggi di piacere.

EXECUTAM-SE EM NOSSO LABORATORIO QUAESQUER ENROLLAMENTOS -

Transformadores de Poder, Baixa e Sahida — Altophalantes -

Chokes — Bobinas — Phones etc.

Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319



, 一

> 2) La discussione di 40 giorni...



3) La polemica d i

Badino gli altri alle parole che non fanno farina; noi badiamo ai fatti nostri (e a quelli degli altri); gli altri cerchino il venticello passeggero della gloriuzza a buon mercato; noi cerchiamo il sodo, e ce ne vantiamo e ce ne stornelliamo altamente. Questo il proemio. Passiamo alla statistica, ossia alla scienza esatta delle cifre.

Il "Pasquino" pubblica oggi il suo

1.237. NUMERO!

cioé é felicemente al suo

XXVII ANNO!

oppure

324 MESI!

ossia

9.855 GIORNI!

vale a dire

236.520 ORE!

Legando insieme i 1.236 numeri del "Pasquino", avremmo un volume di

29.150 PAGINE!

cioé 20 volte circa un volume della Sacra Bibbia, che é il libro per antonomasia.

Ogni pagina ha 4 colonne: dunque il "Pasquino" fino alla data odierna ha eretto

116.600 COLONNE

Ogni colonna é alta 28 cent.; posta l'una sopra l'altra, avremo

KM. 32.648,00 DI LUNGHEZZA

ossia tre volte la distanza dall'Italia al Brasile. In altezza poi supererebbe migliaia di volte la torre Eifel, la Cupola di S. Pietro e tutte le colonne e obelischi messi insieme, dalle Colonne di Ercole alla Colonna dedicata a De Pinedo a S. Amaro.

Ogni colonna ha, in media, 50 righe: dunque in 27 anni il "Pasquino" ha stampato

5.830.000 RIGHE.

Ogni riga ha, in media, 5 parole; dunque il "Pasquino" fino ad oggi ha pubblicato

29.150.000 PAROLE!

cioé a dire quante non ne han pronunziate o scritte tutti gli oratori, gli storici, i romanzieri, i filosofi e i poeti antchi e moderni, da Demostene e Bossuet a D'Annun-

Se dovessimo poi ingolfarci nei calcoli finanziari, dovremmo ricorrere ai logaritmi, al calcolo sublime e infinitesimale e raggiungere cifre astronomiche: e noi francamente non ci sentiamo da tanto.

Ecco il bilancio stratosferico-ancestrale di questa sentinella avanzata della stampa coloniale, che in 27 anni

"non mosse ciglio, né piegó sua costa".

RADIO

: CONCERTOS DE QUALQUER MARCA :-

Destruction of the last of the RAPIDEZ

PERFEIÇÃO

GARANTIA

PREÇOS MODICOS

Tel.: 2 - 8319 Rua Riachuelo N.º 7 -



conclusione fra 700 anni...

a casa de modas que maior prestigio desfructa em S. Paule rua barão de itapetininga, 71-71a ~ phone: 4-4537

MANTELLO DI SETA E DI LANA

Nuove collezioni studiate di proposito per l'attuale stagione

Mantello di seta

Magnifici tessuti, modelli inediti di Mme. JENNY, interamente foderati

180\$000

"ALPHA"

Il mantello ideale! Tessuto diagonale completamente foderato di seta, elegante e distinto

200\$000

"ROBE E MANTEAUX" "TROIS - QUART"

Creazioni "meraviglia" "chefs-d'oevre" Jenny, tre creazioni finissime, intieramente foderate in seta, formando un unico e magnifico congiunto.

180\$000 - 200\$000 - 250\$000

GONNA DI SETA E LANA INGLESE

Nei colori d'azzurro nero, marrone, granato chiaro

25\$000 --- 35\$000

CAMICETTE DI SETA Lavabili, creazioni interessanti con applica zioni di "a jou"

35\$900

TOTLETTES

"SOTRE'E"

Eleganti collezioni dei migliori tessuti moderni. Serietá di linea, e grande originalitá.

185\$000

BELLISSIME

GIACCHETTE DI

TAFETA

L'ultima parola in fatto di moda. Ideazioni finissime e signorili di

Mme. Jenny

adatte proprio per essere usate con qualsiasi "toilette".

25\$000 - 45\$000

COLLEZIONI D' "APRE'S MIDI"

creazioni nelle piu' belle interpretazioni in stampati

120\$000 — 135\$000

COMBINAZIONI PER **SPIAGGIA**

Vestito e "paletot" tre quarti. in un solo congiun to; tessuto moderno, assoluta novitá per San Paolo; creazioni graziosissime a prezzo sensazionale

80\$000

MANTELLI DI SETA

adattabili per qualsiasi "toilette"; modelli di linea elegantissima

100\$000

VESTITI DA PASSEGGIO

Modelli seducenti in seta moderna di finissima qualità

100\$000

Come negli anni passati, affendiamo con la massima sollecitudine le ordinazioni di-"tellettes" per collezione di sfumature e "soirées" delle distinte "graduandas" e delle loro esimie famiglie, residenti nell'interno dello State.

Corredo

Un insieme meraviglioso, tutte fina e di buon s COMPOSIZION

- 1.°) Vestiti per la cerimoni delli sensazionali di Mme. Jer gnorili, confezionati coi piu' be Questi vestiti sono accompagi velo di "tulle" in seta e con grinalda francese.
- 2.°) "Tailleur" di lana o viaggio, completamente fodera te creazione originale.
- 3.°) Elegante Cappello in "tailleur.
- 4.°) Vestiti d' "aprés Midi" le ultime creazioni francesi, c esclusivitá e con interessanti
- 5.º Toilette di passeggio d di Mme. Jenny: linea impeccal



1933 - 1934!

on gli auguri di Buone Feste lla sua numerosissima clientela

> La maggior Casa di Mode del Brasile, presenta centinaia di modelli bellissimi e nuove collezioni a prezzi veramente eccezionali



La

"Refinadora Paulista

S. A."

augura ai suoi amici e clienti

Buone Feste di Natale e Capo d'Anno

Le donne americane, come del resto anche gii uomini, hanno delle trovate veramente originali.

Leggo sui giornali una notizia interessante (un poco in contrasto con il titolo di queste noterelle, dato il suo carattere scottante) che credo opportuno riprodurre appun-to perché originale e perché i mariti stiano in guardia. Una signora dello Stato dell'Ohio, scontentissima di suo marito per cause intime deci-

rs. \$800

fumate

66 augusta66

prodotto della "sabrati"

Contro il Caldo -

se di sbarazzarsi dell'infelice coniuge. La cosa non si pre-sentava molto semplice ma l'energica moglie la risolvette in meno di un quarto d'ora. Essa attese che il marito dormisse; fece bollire tanto olio quanto ne occorreva per riempire la vasca da bagno e quando questa fu ben piena di olio bollente, sollevó amorosamente ii dormiente e ve lo tuffó. E' facile comprendere che il marito non avrebbe potuto rimanere più fritto di cosí. Questa soluzione coniugale ali'olio bollente sorprende per due motivi: per la sua originalità e per il fatto, evidente, che nello stato l'olio non costa, per lo meno quanto costa a S. Paolo. Se la terribile moglie avesse dovuto pagare l'olio al prezzo nostro avrebbe forse scelto un mezzo più economico per mandare il proprio marito al Creatore. A meno che. per friggerlo meglio, non abbia consumato i suoi danari...

Siamo sempre neil'America del Nord.

Sparapanı

Specialitá in articoli di pittura

Grande assortimento

Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello Grande varietá di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8 Telef. 2-2896 — S. PAOLO

IL GIORNALISTA

Mori un giornalista influen-te e intriganto; ii suo angelo custode lo portó in cielo e stava giá per introdurlo in Paradiso, quaudo S. Pietro gli sbarró il passo.

- Professione? -- gii domandó con brevitá militare.

— Giornalista. — Non c'é posto.—E shat-

- Audiamo a vedere all'inferno -- disse l'angelo custode. E andarono.

- Giornalista? - Interrogó Cerbero — Non c'é posto! E richiuse la porta, con di S. maggiore delicatezza Pietro.

Il giornalista prese la cosa con filosofia; si ritiró in una stella abbandonata.

Un mese dopo egli aveva l'entrata di favore per il cielo e per l'inferno, e per tutte le stelle dei dintorni.



Lo sventolio delle bandiere costituzionali ricorda lo scodinzolare del cane innanzi al padrone: entrambi i fenomeni sintetizzano la gioia per le percosse evitate.

AZIENDE COLORI NAZIONALI AFFINI MILANO

COLORANTI PER TUTTI I FINI E DROGHE

"Naftoes e Antinoes" I Coloranti che non scambiano



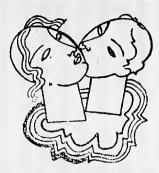
Tel. 2-3071 — C. Postale 1584 Ind. Telegr. "ENIANIL"

ETO DE JANEIRO, Ourives, 87 Tel. 3-5676 — Ind. Tel. "ENIANIL"

RECIFE, Diario de Pernamb. 106 Tel: 6752 — Ind. Tel. "ENIANIL"

Rappresentanti in: PORTO ALEGRE — BAHIA ARACAJU'

Paradossi su la donna



* La donna moderna, quella che, a forza di voler conquistare l'universo, finisce qualqche volta col perdere la sua anima, é peró in linea generale, piú sana e meno ipocrita della signorina d'anteguerra. E' deliziosamente sincera e leale ed é spesso una eccellente camerata. Metaforicamente parlando, é un csscre molto piú adatto alla poligamia dell'amicizia che alla monogamia del matrimonio. Ma puó anche darsi che si tratti di una semplice e inganuevole apparenza.

* La miglore donna del mondo é senza dubbio la donna latina. Dirige la sua casa molto meglio della celebre massaia anglo-sassone e risolve meglio di tutte le altre donne del mondo il famoso dilemma del matrimonio: come conservare un marito senza trascurarc i figli? Tiene testa a tutto e prende parte molto spesso alla direzione degli affari del consorte. Si appassiona per tutte le mode e per tutti i movimenti di idee a armonizza quasi sempre a meraviglia la civetteria della giovinezza con l'esperienza dell'etá. La donna latina é una specie di altalena sociale che oscilla perpetuamente tra la frivolità e il buonsenso, senza mai perdere il suo equilibrio. Nulla le é impossibile. Tutto puó essere raggiunto dalla sua saggezza. Solo la virtú del silenzio le sfugge qualche volta.

* Sconsiglio a tutti gli scrittori di redigere delle osservazioni sull'amore. Queste osservazioni, qualunque esse siano, sottomesse a donne di età diversa, incontrano delle acoglienze stranamente ineguali. Le donne di una certa età le accolgono in maniera tiepida e qualche volta glaciale; le donne sulla quarantina con un calore pieno di riserve e le donne giovani con un entusiasmo a volte raccapricciante.

ANTONINO CANTARIDE

Radio Record

PASQUINO

(2 - 6525)

Due allegrie in Casa

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per dire ai nostri intelligenti lettori che si puó anche pagare senza scomodarsi: basta telefonare.

I MIGLIORI TERREN! NELLA SPIAGGIA DI SANTOS



COMP. INDUSTRIAL E CONSTRUCTORA S. PAULO E SANTOS

Rua José Bonifacio, 12 - 2. Sobreloja Telefono: 2-2954 — S. PAOLO

Salumeria Bolognesa

BETTE TERRETER DE BETTE BESTERNING DE MAN PAR PER PAR BETTE BETTE

Deposito di

Linguica

José

Stock permanente di articoli fini nazionali e stranieri. IVI

Specialitá in Mortadella tipo "Bologna"

Tosi

Rua Quintino
Bocayuva, 52
Phone: 2-3694
S. Paolo



Non si paga piú affitto!

Perché la "Constructora Moderna" con ufflet a

Rua Quintino Bocayuva, 5 — 1.º piano — Sale 2. 3 e 4 — costruisce case, a contanti e a lunghe scadenze.

Domandate informazioni e preventivi gratis.

SE SIETE FURBI...



Se siete non soltanto persone Intelligenti (e la presenza di questo foglio nelle vostre mani ne è la prova provata) ma siete anche persone ge-niali e piene di furberia di ottlma lega, ecco il bel momento per darne una prova agli amlci e parenti, senza un grande sacrificio, ma, anzi, con vostro vantaggio economico, giornalistlco e morale.

Slamo nei glorni giocondi e terribili in cui le buone usanze vogllono che si inviino dei bei regali: molti dal regalo ricevuto giudicano il gusto e l'intelligenza di chi l'ha inviato. Ecco perché non inviereste mai in dono natalizio cinque dozzine di salvatacchi, dieci scatole di fosforos de segurança, una scatola di iniezioni o un centauro a briglia sciolta, ovverosia spettinata.

E' chiaro.

Noi vi suggeriamo il modo di fare una bellissima figura con pochissima spesa: presentare venti milreis alla nostra Amministrazione con un biglietto cosí concepito:

Inviate al sig. Tal de' Tali, in via tale, numero tale, nella città cosi-e-cosl il "Pa squino" e avvisate il destina-tario che il giornale gli giunge come omaggio."

Immediatamente l'Amministrazione del "Pasquino" avviserà del vostro gentile pensiero, a nome vostro, il vostro amico (nemico, suocera e si-mili) il quale ogni settima-na ricevendo il galo periodi-co, si ricordera di voi con pensiero giocondo e riconoscente.

Se siete furbi, intelligenti e generosi... fate voi.



Torsolino alla domanda mamma:

- Mamma, che vuol commettere adulterio?

Vuol dire appropriarsi

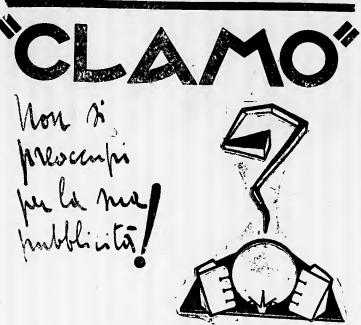
il bene degli altri.

Pochi giorni dopo Torsolino va a confessarsl. per passare alla prima communio-ne. Quando fu al confessionale, dice al sacerdote:

Padre, ho commesso un adulterio!

Come? Splegati bene esclama il sacerdote sgomento.

- Ho rubato lo yô-yô di mio cugino!



Cartelloni, disegni per clichés, illustrazioni per romanzi, riviste e giornali; figurini originali per "toilettes" ecc.

"CLAMO"

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 110 - 2.º Slloja. Telefono: 2-6525.



I MANGIATORI **DELLA FAME**



Correggiamo sublto: marciatori della fame". Ció fatto, andiamo avanti.

Se vi chiedessero: "Come vi immaginate i marciatori della fame?" — voi che non li avete mai visti, e vi auguriamo di non vederli mai, rispondereste presso a poco co-sl: — Una accozzaglia di gente lacera smunta stremata di forze, che si dirige a piedi verso Washington, verso Pa-rigi o verso Berlino. Niente affatto. I marciato-

ri della fame sono ormai tutt'altra cosa. Perfettamente organizzati, marciano verso la méta stabilita su degli auto-carri abbastanza comodi. In ogni autocarro c'é un'infermeria per assistere gli eventuali malati La colonna é scgulta da un convoglio che trasporta i viveri. La fame c'é, ma il pane non manca e neppure il companatico, senza contare che nelle casse dell'organizzazione ci sono delle riserve monetarie per il finanziamento della dimostrazione.

La dimostrazione presuppone il problema, il quale potrabbe essere enunciato in questo modo: "Tremila disoccupati percorrono in automo-bile circa un migliaio di chilometri. Consumano un'ingente quantitá di benzina. Logorano il materiale rotabile. Si rifocillano regolarmente per arrivare in piena efficienza e dare al Governo uno spettacolo di forza. Il Governo mo-bilita un esercito di poliziotti per fronteggiare la situazione. Ogni poliziotto costa al giorno fior di quattrini. Quanto dunque si spende per fare e per impedire una dimostrazione dei marciatori della fame?

Risposta:

Per fare tali dimostrazioni, ed impedirle vengono spesi inutilmente molti milioni. Questo bel gioco dura da mesi per cui si chiede l'americano: "Con tanti soldi sciupati in-

senza giustizia senza decoro, non si poteva praticamente, come in Italia, dare lavoro privato o pubblico a tanta [gente?".

> MOBILE MASSIMINO (non affamato)

NATALE!...



CASSETTA CON 3 KG. E MEZZO DI FINISSIMI PRODOTTI:

- 5 tavolette di cioccolata di vari sapori.
- 1 Kg. "Gianduia" "Dux" e "Pralines".
- 4 sacchetti di "Nougantine Pery", Caramelle Opera, Turim, Amendoas Flot.
- 1 Cassettina "Coração".
- 2 Tubi "croquetes".
- 1 latta 1/4 Kg. di cioccolata in polvere.
- 1 Astuccio Torrone.

CASSETTA CONSEGNATA A DOMICILIO,

SENZ'ALTRE SPESE:

in qualunque punto del Brasile

Rs. 588000

Falchi, Papini & Cia. =

Casella Postale, 169 — S. PAOLO
- Richieste accompagnate da cheque, vaglia postale o ordine di pagamento. —

ZIO SAM HA FATTO PACE CON STALIN



IL GIAPPONE: — In questo modo non posso piú realizzare il mio programma internazionale per il 1934.



COSE DA CANI

Hanno aperto dei bagni per cani con impianti moderni e "toelettatura".

Novelli avvisi:

"Mancia competente a chi riportera cagnetta smarrita. Risponde al nome di Lulú, frequenta la migliore societá, odora di recente shampoing alla colonia e si distingue per una permanente eseguita di fresco."

- Toh, anche del cane c'é il conto del parrucchiere?

- Vila! Finché muovi delle osservazioni a me che so difendermi, pazienza! ora vorresti opprimere questa povera bestiolina che non è nemmeno capace di morsicarti? Sei un vile.

E gli dá una lavata di capo, con asciugatura elettrica, del portafogli.

- Non si era mai visto un cane farsi lavare la testa, tagliare i capelli e barba...

Se ne parla dal barbiere:

— Giá: di solito é invece

un cane che fa tutto questo...

Dopo l'albergo diurno per cani, non si organizzerá nulla per i gatti?

Veramente, per questi provvedono i vicini di casa, ma con bagni notturni di acbollente e calci a traqua montana

Libro gradito? Lordo e sgualcito. Libro indigesto? Netto ed a sesto.

IL

CAPPELLO

nperi

IMPERA

SU

TUTTI

I

CAPPELLI

hat store Itda.

Praça Antonio Prado, 3-A

SORBETTI — VINI — LIQUORI FINI BAR E CONFEITARIA COMMERCIAL

"Bolos" — Confetti — Biscotti speciali Servizio completo per feste, ecc. "Lunch" — Freddi — Insalate diverse e arrosti. Sigolo, Gasperini & Davico Ltd. RUA JOÃO BRICCOLA, 11 — TEL. 2-1858 — S. PAOLO

MARMORARIA CARRARA

Grande Deposito e Lavorazione di MARMI ESTERI e di Graniti Nazionali — Esposizione di Arte Funeraria e di altri Lavori Artistici.

NICODEMO ROSELLI & CIA. LTA.

SAN PAOLO - Rua 7 de Abril, 23-27 - Tel. 4-5009. SANTOS — Rua São Francisco, 156 — Tel. 839.

LA CERTEZZA CHE IL

SUO ABITO NON PUO

ESSERE SUPERATO IN

ELEGANZA, FA DI LEI

– — UN ARBITRO. — —



Carnicelli R. Direita, 29 ~ Sobrado

Consiglio al villeggiante

Cittadino che in campagna con la dolce tua compagna te ne stai giocondo e fresc

e ti godi il tuo riposo li, fra il verde, dove ascoso alle mosche, c'é il tuo desc.

Cittadino villeggiante fra il geranio arrampicante della villa civettuol

che al poggiolo tinto a smalto guardi il cielo di cobalto e sui rami l'usignol

cittadino avventurato che impassibile, hai sborsato un subisso di quattrin

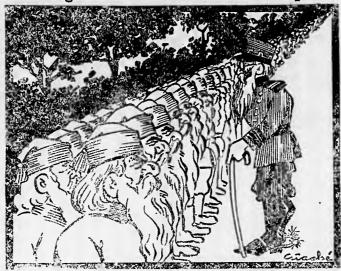
per goderti il verde aprico vuoi del pero e vuoi del fico, dal fiorito balconcin.

Cittadino che non vedi dei pipisti i tirapiedi e connesse scocciatur

che sei fuori dagli impicci dei politici pasticci, che ti ridi della... Ruhr;

cittadino, dammi retta: nella candida casetta dove campi da pasciá

ai giornali chiudi il passo, fatti bello, grosso e grasso, né tornare piú in cittá Il sogno natalizio del Generale a riposo



"CONFEITARIA FASOLI"

Il miglior dono per le feste natalizie: UNA

Cesta Fasoli

AREA REFERENCES AND R

Rua Direita, 5

Telefono: 2-0279



— I rappresentanti del potere difficilmente rinunziano ai segni rappresentativi. Tolta la cappa ed il tocco, di un professore e di un magistrato molte volte non rimane neppure un uomo.

> Preferite sempre: CAPPELLETTI RAVIOLI TAGLIARINI ALL'OVO

MATTALIA

Delizia dei buongustai, alimento perfetto.

Premiato Pastificio Mattalia

Tel. 5-5754 R. SEB. PEREIRA, 80

Banca Francese e Italiana per L'America del Sud

SEDE CENTRAL: PARIS

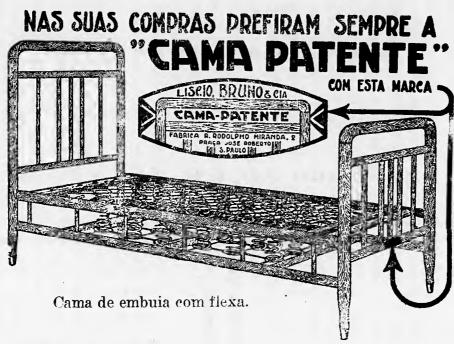
SUCCURSAES E AGENCIAS:

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Botucatu' — Caxias — Curityba — Espírito Santo do Pinhal — Jahu' — Mocóca — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio Grande — Rio Preto — São Carlos — São José do Rio Pardo — São Manoel — São Paulo ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé: — CHILE: Santiago e Valparaiso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá URUGUAY: Montevideo

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 30 DE NOVEMBRO DE 1933

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	83.895:861\$100	Capital declarado das Filiaes no Brasil Depositos em Contas Correntes: Contas Correntes . 123.885:472\$100 Limitadas 9.058:020\$120	15.000:000\$000
	0.1 0.01 0.000.10	Dep. a Prazo Fixo. 47.171:219\$250	180.114:711\$470
Emprestimos em Contas Correntes	91.061:009\$040	·	
Valores depositados	333.753:738\$220	Depositos em Conta de Cobrança	118.687:887\$810
Agencias e Filiaes	4.918:017\$350	Titulos em Deposito	333.753:738\$220
Correspondentes no Extrangeiro	8.763:385\$870	Correspondentes no Extrangeiro	29.173:187\$150
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco	21.649:559\$230	Casa Matriz	21.066:156\$650
CAIXA:		Diversas Contag	78.931:314\$860
Em Moeda Corrente 24.382:766\$390			•
Em Moeda de Ouro 7:333\$900			
Em clc a nossa disposição:			
No Banco do Brasil 43.938:950\$820			
Em outros Bancos. 803:990\$610	69.133:041\$720		
Diversas contas	54.155:053\$720		
Rs	776.726:996\$160	Rs	776.726:9968160
A Directoria: APOLLINARI			dor: CLERLE

LISCIO, BRUNO & CIA.



Fabrica e Escriptorio:

RUA RODOLPHO MI-RANDA N.º 2

TELEPH. 4 - 4478

SÃO PAULO ::::

LOJA: PRAÇA DA SE', 48 — TELEPHONE 2-3935

FILIAES: — CAMPINAS, RIO DE JANEIRO, BELLO HORIZONTE, RECIFE,

BAHIA e PORTO ALEGRE.

Tecelagem Progresso di Ferrabino, Giaccaglinia C. L.da

augura

a tutti i suoi amici e clienti

le

buone feste di Natale e Capo d'Anno

Rua Marina Crespi, 35 . S. Paolo

SENHORES LAVRADORES

Augmentem os seus lucros produzindo cafés finos, usando o

SEPARADOR PLANO "TONANNI"

REPASSADOR DE ESCOLHA DE CAFE'
MIUDO

fazendo a catação manual com as

CATADEIRAS "TONANNI"

installando em suas Fazendas o

PEQUENO ENGENHO "TONANNI" PARA BENEFICIAR ARROZ

PEÇAM PROSPECTOS E INFORMAÇÕES

Carlos Tonanni

Matriz e Fabrica:

Jaboticabal
LINHA PAULISTA
(Estado de São Paulo)

Filial e Exposição:
RUA FLOR, ABREU, 184
Caixa Postal n.º 1686
São Paulo

PREMIATA FABBRICA
DI PLACCHE SMALTATE
E DI METALLO

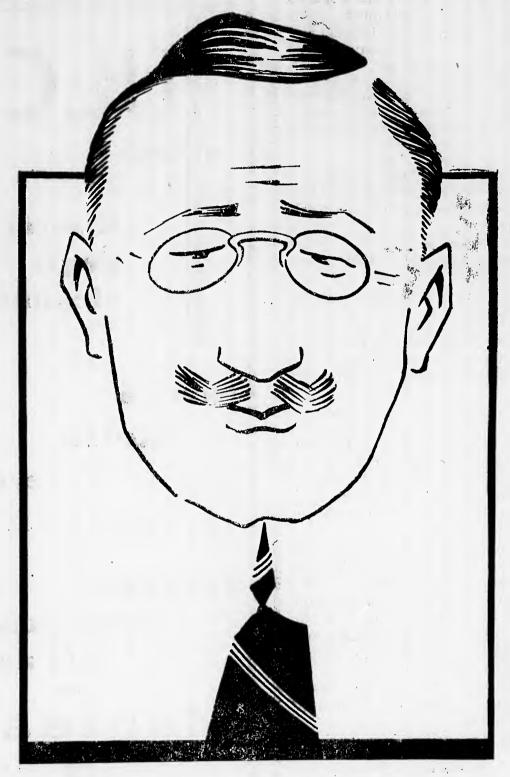


Massucci, Petracco & Nicoli

UFFICI: Rua Florencio de Abreu, 44 FABBRICA: R. dos Alpes, 73, 75, 77, 79

TELEF.: 2-3641

S. PAOLO



90 9 a rina r

Non un semplice e modesto foglio come il nostro Giornale, può tessere le lodi di questa meravigliosa tempra di Uomo e di Italiano e troppo povera é la nostra penna per trovare adeguate parole alla Sua opera attiva ed instancabile.

La rinascita della Colonia Italiana in Santos a Lui dovuta, é la prova piú tangibile di quest'opera di vera italianitá e di affratellamento.

La fede, la volontá, la discipilna, nella continuitá del lavoro, hanno dato alla Colonia Italiana di Santos una coscieza assolutamente nuova ed una realtá in cui questa coscienza compiutamente si esprime. E tutto é dovuto alla diuturna fatica del Comm. Augusto Marinangeli.

Attorno a Lui, infatti, vi é tutto un popolo fiero e sereno, orgoglioso del lavoro e della disciplina, un popolo degno del compito che Augusto Marinangeli ha tracciato per il suo bene e che si precisa ogni giorno di più come l'unico capace di fondere in una unità granitica i temperamenti, i caratteri, le qualità native, le doti peculiari della razza che nell'armonia trovano il loro perfezionamento ed il loro sviluppo.

A qusto Italiano vero e degno, fattivo e non parolaio, sincero e non vanitoso, va la riconoscenza d'ogni connazionale.

PAROLE CHIARE

"Campagna infame" anche questa, certamente — ma che ha ruinato trascinando i manovali, prima ancora che l'imbastitura prendesse una parvenza di realtá!

Infatti, nelle polverose macerie di questa "fetida-ruina", Dante Moleque e Ciccia Riforma son scomparsi. E la loro ridicola irreperibilità durerà un pezzo.

Son certo che, io e il Pubblico, aspetteremo invano quel Processo che con tanta tracotanza i due poveri diavoli annunciarono dalle fanfulliane colonne.

Altri processi, peró, si faranno — ed uno se n'é giá fatto: quello alla loro lealtá di polemisti e di cittadini.

E la sentenza tra l'ilaritá e lo sdegno generali, il Pubblico l'ha data.

Pure, qualcuno ama insinuare che la fuga dei due poveri diavoli sia avvenuta troppo presto, perché si potesse leggere nel libro della mia vita.

Ebbene: io affermo una volta per tutte che la mia vita é nitida e incensurabile sotto ogni aspetto. In quattordici anni di Brasile, non sono stato mai accusato di alcun crimine. Io non credo alla morale — ma se la morale é quella che corre tra i codificati stabilimenti, son pronto ad accettarla come prezzo base per la valutazione dei miei atti.

Son vissuto sempre alla luce del Sole: non ho ammazzato, non ho rubato, non ho fatto falsa testimonianza, eccetera, eccetera. Avró forse desiderato la donna altrui, ma ho sempre pagato, a vista senza sconto. Ho dei debiti, ma con la Francia, l'Italia e l'Inghilterra sono in buona compagnia. Ho lavorato sempre, sino a non santificare le feste.

Il libro della mia vita puó dunque essere aperto a qualunque pagina, da qualsiasi lettore: é tutto bianco.

Chi ha da dire qualcosa in contrario, un passo avanti!

Insomma, intendo dire che se a qualche altro venisse la voglia di riprendere la discussione ove l'ha lasciata la fuga incredibile di Dante e Ciccia, bene!

Son pronto a incrociare l'acciaio della mia "onorabilitá" con chiunque, ai raggi di qualsiasi codice e di qualsivoglia morale.

Tanto per intenderci con qualche ritardatario testardo. GAETANO CRISTALDI

......



il sarto degli eleganti

Novitá
Stoffe
Estere
e Nazionali

Finissime confezioni per uomini

Manteaux e Tailleurs

R. Libero Badaró, 42 ~ 2.0 piano, Sala 15

ANNUNCIOS ECONOMICOS

PRECIZA-SE de um juiz honesto para arbitrar o jogo entre o campeão de S. Paulo e o Fluminense. Garante-se a integridade physica do mesmo.

PRECIZA-SE de um director-thesoureiro para funccionar em conhecido clube central. Urgente.

VENDE_SE um ciube completo, inclusivé reservas o juizes de linha e mais a bola Tratar com o S. C. Syrio. PRECIZA-SE de um bom

PRECIZA-SE de um bom capitalista, camarada como o cel. Schurig, no Corinthians Paulista.

CONVIDA-SE os elementos revolucionario do S. Bento para uma nova reunião de caracter violento. Roga-se para que os interessados não venham armados de revolvers e nem de bengalas.

PRECEZA-SE de uma bôa turma de soldados artilheiros, sufficientemente vaientes, para policiar o proximo jogo Bangu x Corinthians.

OFFERECE-SE uma forte "torcida" de tricolôres par "torcêr" no Parque. Garante se perfeito barulho durante o jogo.

PRECIZA-SE de uma bóa turma carioca para jogar com o seleccionado paulista de profissionaes. Pede se para que os referidos jogadores tragam um sacco para conduzir as bolas.

TELEGRAMMAS DO EXTRANGEIRO

"Mis caros amiguitos de

San Pabio:
"Aún no mi enteressan sus
propostas para jugar en
clubs de esa capital. Cómo

La sporta dello sport

ustedes sáven, yo stoy ganando lo bastante para andar de automóvil y mauter vida holgada con las muchachas de acá.

Soy bailarino en los teatros de B. Aires y solo mudaré de vida mediante la "chelpa" de docientos contos de reis. Salud. — Petro-Nillo."

"Sig. Italo Ugo — Zan Baolo.

"Ma, u zignore desira che io ande a Zan Baolo per giocar con gli pugilisti di vostra Academia?

Allora, facciamo una cosa: u zignore arrangia trentadue fortissimi lottatori, mettene illos tutti ingoppa una scada i mi spetta chi imbargaré p'ra u Brazile. — Carnera."

"Corinthians Paulista — Muchas gracias! Pero no deseamos actuar en Corinthians por ese precio. Nosotros, ahora, somos ciudadanos uruguayos para todos los effectos. — Feitigo y Carrito."

Fifa —Amsterdam. — Vocês tomaram o bonde errado. Não reconheceram a Federação Brasileira? Que trouxas! A "outra" está quebrada... — Guinle.

LICÇÕES DE TÉCHNICA

Dagymnastica — Todo o jogador profissional deve deltar-se ás 7 horas e despertar ás 8 em ponto. Si não tivér despertador, é precizo avisar a creada. Assim que o athleta se levantar, elle tomará um copo d'agua (sem álcooi) e fará gymnastica com o corpo nú, tendo o cuidado de fechar as anellas — principalmente si os vizinhos são ranzinzas.

os vizinhos são ranzinzas. Depois da gymnastica, elle póde deitar-se de novo e dormir até ás 10.

Do treino — O jogador deve ir para o treino as 16 horas, mesmo que o thesoureiro não lhe pague a quinzena.

O treino deve sêr leve, ligeiro e delicado, sem palavrões sem intenção de "quebrar" o adversario.

Si estivér chovendo, o jogador actuará de guarda-chuva e vestirá uma capa de borracha.

Do jogo — O jogador deve entrar em campo com um só pensamento fixo: ganhar 100\$. Do contrario, elle não terá enthusiasmo.

Quando o quadro adversario estivér ganhando, convém
usar de todos os "trucs" licitos: cotoveliada, pontapé e
"cama-de-gato". Estes "trucs"
devem sêr applicados fóra
das vistas do juiz.
Estylo — O jogador de fu-

Estylo — O jogador de futebol preciza crear estylo. Os seus passes devem sêr executados com elegancia, como um bailarino que dansa o "faxtrot." Mas o estylo só é conveniente de sêr applicado quando o seu quadro está vencendo.

(Porquê se estivér perdendo, as "comidas" serão outras.)

Do juiz — Quando o juiz roubar um ponto, ou marcar uma penalidade inexistente, é conveniente não quebrar a cara do mesmo perante o pubilco. Mas no vestiario, o jogador o agarrará pelo pescoco e lhe dará uma surra em alto estylo. E' assim que se deve educar os arbitros ladrões.

Das derrotas — Quando o clube perder o jogo, o bom jogador não deve perder a caima. Deitar-se-á cedo, e no dia seguinte comprará um chapéo de borracha para collocar na cabeça. (E' que a borracha se adapta a qualquer cabeça, por mais inchada que ella esteja.)

UM VETERANO DELLO SPORT

Nel Novembre u. s. ii Ciub Esperia ha compiuto felicemente 35 anni di vita, tutti consacrati, fin dalla fondazione, allo sviluppo e al progresso dello sport.

so dello sport.
Fondato nel 1899 da pochi
dilettanti volenterosi, tra i
quali ci piace ricordare, a titolo d'onore, il compianto Menotti Falchi e Marcello Marcellino, fu, si può dire. il primo che insegnò ad amare ed
esercitare lo sport del remo
e del nuoto.

Per commemorare degnamente questa fausta data, il Club Esperia il 10 corrente inauguró la grandiosa piscina, per la quale furono spesi, fino ad oggi, circa 400 contos.

All'inaugurazione, che si rivesti di grande solennità, comparve il dr. Antonio Carlos de Assumpção, prefetto municipale, e il Com. Gaetano Vecchiotti, R.º Console d'Italia.

Furono eseguite varie prove di atietismo, di remo e di nuoto.

Bhering, Companhia S. A.

FABRICANTES, IMPORTADORES E EXPORTADORES

CAFÉ BHERING — CACAO — BONBONS — CHOCOLATES FERMENTOS E ESPECIARIAS

ESCRITORIO E VAREJO:

44-RUAS. BENTO-44

End. Telegr.:: BHERING

TELEFONES: 2-7575 e 2-7576 — CAIXA 184

S. PAULO

261-A — RUA DA MOÓCA 📡

TELEFONE 9-1826

FABRICA:

Durante le Feste gli Uffici di Vendita al Dettaglio rimarranno aperti sino alle ore 22.

INDICATORE MEDICO

Prof. Dott. ANTONIO CARINI Analisi per elucidazioni di diagnosi. Laboratorio Paulista di Biologia — Telefono 4-4818 — Rua Tymbiras n. 8.

Dottor A. PEGGION Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, proatata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Atta chirurgia urinaria — Rua Santa Ephigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-8837.

Dott. ANTONIO RONDINO Medico e Operatore. Rua Libero Badaró n.º 2 — Telefono: 2-5088. Alameda Eugenio de Lima n.º 85. Telefono: 7-2990.

Dr. ARTURO ZAPPONI Medico chirurgo e ostetrico. Malattie delle signore e dei bambii — Malattie veneree e sifilitiche. Rua 850 Bento, 86-1.º — Palle . 1 | 2 alle 5 1 | 2. Tel. 2-6321 Res.: R. José Getulio, 54. Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15. Tel. 7-4493.

Dott. B. BOLOGNA Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 98-Sob. Telefono: 5-3844.

Dott. B. RUBBO Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulte: dalle 9 alle 10 dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1075.

Prof. Dr. DINO VANNUCCI Chirurgia dell'addome (stomaco, regato, intestini, milza, vie urinarie-, Chirurgia del sistema nervoso. Rua B. Itapetininga, 48. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17. Res.: Rua Peixoto Gomide, 63. Telefono: 7-6071

Dr. DOMENICO SORAGGI Medico dell'Ospedale Umberto II. — Res. e cons.: Rua Domingos de Moraes, 18. Consulte dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

Dr. E. SAPORITI Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Parti. R. Sta. Ephigchia, 13-A. Telefono: 4-5812. Consulte dalle 14 alle 17.

Dr. EDUARDO CIAMPITTI Clinica Medica - Cirurgica e garantido das Molestias do estomago, Figado, Intestinos e Pulmões. Segundo os mais modernos e aperfeiçoados systemas. Calculos biliares sem operação. Consultorio: R. Sto. Amaro, 5-A. Teleph. 2-4706. Consultas das 14 ás 18.

Prof. Dr. FAUSTO TALIANI Chirurgo e Medico. Res. e Telefono: 7-4047. Dalle ore 14 alle 18.

Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO Malattie dei polmocuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-0482 — Cons.: Rua Wenceslau Brax, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

Dott. G. FARANO Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

Dott. GIOVANNI PRIORE Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X. Elettrocardiografia. — Consulte dall'1 alle 4. Piazza delle Reppublica, 40. Telefono: 4-0168.

Dr. GIUSEPPE TIPALDI Medico Operatore — Dalle ore 14 alle 17. Cons. 4-1318. Res.: 7-2040.

Prof. L. MANGINELLI Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltá e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A Tels. 4-8141 e 7-0207.

Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranapiacaba, 1, 3.º p. Tel. 2-1872. Chiamate: Rua Itaoolomy, 38. Tel. 5-4828.

Dr. MARIO DE FIORI Alta chirurgia — Malattie delle signore. Parti. — Cons. e res.: Rua B. de
Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

Dr. NAZARENO ORCESI Chirurgia, Partos e Molestias de Senheras. Res.: Rua Augusta, 547.

Gens.: Fraça da S6, 3 (2.º andar) Salas: 18-20.

Tel. 7-2867. Das 8 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina. Tel. 7-1087.

Dr. NICOLA IAVARONE Malattie del Bambini. Medico apemetricità Medica, Diatermia, Raggi Vitra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Teledo, E-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.

Dr. NELSON SOUZA CAMPOS Syphilis — Doengas da Pelle. Cous.: Pr. Ramos de: Asevede, 18, 2.e andar. Tslephene: 4-1828. Das 2 ås 4.

Prof. Dr. E. TRAMONTI Consulte per malattie nervose dalis 9 alis 10 nella Casa di Salute-E. Matararso; e dalle 2 alle 4 in R. Xavier de Toledo, 8-A. — Tel. 4-3864.

ECCELLENTI
PER QUALITA' SONO
IPRODOTTI DELLA

Antarctica

!!! RUA DOS ANLRADAS, 29 (sob.) !!!

VOLETE mangiar bene?

VOLETE riposar meglio?

VOLETE spendere poco?

RECATEVI NELLA

PENSIONE di Rua dos Andradas, 29 (sob.)

E TROVERETE TUTTO QUESTO
BEN DI DIO!!!

lloyd latino

societá italiana di navigazione, in combina-

zione con la

societé générale de transportes maritimes à vapeur

linea regolare di vapori tra l'italia e brasile

prossima partenza da santos del magnifico vapore:

s/s "Florida,,

per genova e scali: 19 febbraio

si emettono biglietti di chiamate dall'italia e mediterraneo. ...

agenzia in praça ramos de azevedo, n.º 9 tel. 4-1069

--- são paulo ----

Il grande successo della gita a Santos, orga-nizzata dall' Esporte Clube Cama Patente

La gita sportiva di dome-nica scorsa, nella vicina città marittima, organizzata dal-l'Esporte Clube Cama Patendal_

te, é riuscita imponente.
Al grandioso successo ha contribuito il fatto che la no-ta Ditta Liscio, Bruno & Cia., con un gesto assolutamente nuovo negli usi dello Sport cittadino, ha offerto gratui-tamente a tutti i suoi Clienti. Amici ed Operai, il viaggio, la colazione ed ogni altra spesa necessaria alla realizzazione deila gita.

Dato il numero non indif-ferente degii operai della grande Ditta, e quello molto più esteso dei suoi Clienti ed Amici, il gesto dei Sigg. Li-scio, Bruno & Cia., più che un usato atto di cortetta e di appoggio al Ciube che porta il loro nome, é stato prova di vera munificenza, senza pre-cedenti nella storia sportiva cittadina.

Quasi duemila persone ac-

Quasi duemila persone accorsero infatti all'invito, e, partendo dalla Stazione della Luce, in due treni speciali, si recarono a Santos.

Il viaggio, allietato dalla musica della Banda della Forza Pubblica e dal Jazz Band "America", si svolse nella più viva allegria.

A Santos, numerose vetture

A Santos, numerose vetture tranviarie speciali, appositamente preparate dalla Cia. City, trasportarono i gitanti al Recreio Bella Vista, dove fu distribuita la colazione:

SOLTEIROS: - "Paio". "Lombo", "Linguiga", Presunto", "Salame", "Mortadella", "Chourico", "Carne Secca", "Mocoto", "Copa", "Sarabulta" rabuiho".

Reservas: — "T "Bucho", "Bexiga", dos", "Recheio". "Trippa",

CASADOS: — "Parmiggiano", "Manteiga", "Mozzarella", "Romano", "Muliterno", "Pecorino", "Prata", "Riccota", "Provolone", "Gorgonzola", "Carambehy".

Reservas: — "Caccio-Ca-

nzola", "Caccio-Ca Reservas: — "Caccio-Ca illo", "Nata", "Soro", "Rei-"Camero", "Camero" vallo", "Nata", "Soro", "Reimo", "Gruyere", "Camembert", "Rochefort".

La colazione si svolse tra
i più allegri canti umoristici,

frizzi e sonore visate.

Immediatamente si inizia. rono, come era stato annunciato nell'umoristico program-ma, "corridas diversas, numema, "corridas diversas, numeros humoristicos e um formidavel "pega" de Futebol entre os "campionissimos" quadros "CASADOS" e "SOLTEIROS", em disputa de 11 medaihas.

Os organisadores mendam a todos que não deixem de presenciar este "pega", o qual representa una verdadeira parada athletica, dada a perfeição escuiptural de linhas e a belleza physica dos jogadores, que dei-xam a perder de vista os hellenos e os gladiadores da antiga Roma,

Devido ao folego inesgota-vel dos jogadores a partida

será disputada em 2 tempos de 15 minutos cada um, e arbitrada por um juiz que será pescado a "anzoi" na hora.

Afim de respeitar a inte-gridade da praia e a "canel_ la" dos adversarios é prohibido o uso de "chanca" devendo os "chites com o "Dedão". "chites" ser dados

Os perdedores, como estimulo para outras mais arduas luctas, soffrerão um forçado, ministrado com to-das as honras de estylo, con quistando um premio surpreza, cada um."

La parte sportiva umoristica si concluse con comiche giostre:

Lotta dei galli - Corsa nei sacchi — Partita di calcio — Allegre corse per Signorine e per bambini, tra cui comie per bambini, tra cui comicissime quelle di Revesamento", da "Colher e Ovo" — nonché le prove "do Gallo", do "Pote" e da "Rosca" — ognuna delle quali culminava nell'assegnazione di un ricce permis co premio.

Dopo questa parte di Sport umoristico, cominció il Ballo, che, animasimo, duró sino all'ora del ritorno dei gi-tanti per San Paolo, che av-venne in due treni speciali della Compagnia Inglese, come era avvenuto per la partenza.

Molta riconoscenza bono tutti quelli che si son divertiti in questa indimenticabile festa. oltre che ai generosi e dinamici industriali Luigi Liscio e Giuseppe Bruno, anche ai Signori Bruno, Rag. Silvio Monti e Ing. Mario Silva, Abel Luiz Teixeira e Angelo Giglio, or-ganizzatori della gita e Direttori dell'Esporte Clube Cama Patente.

Tra gli invitati risaltó l'intensa opera di collaborazione dei Signori Francesco Maccheroni, Cav. Rag. Pasquale Fratta, Dott. Nicola Iava-rone e Francesco Busacca.

Il presidente dell'Esporte Clube Cama Patente, Abel Luiz Teixeira, a nome del personale della Ditta Liscio Bruno & Cia., offri due ric-che corbeilles di fiori alle signore Caterina Liscio e Gilda Bruno.

Era nostro desiderio illustrare queste note con i profili dei simpatici promotori della bella festa, ma la tirannia dello spazio ci costringe a rimandare la pubblicazio-ne delle caricature al prossimo numero.

La simpatica iniziativa di Liscio Bruno & Cia., che non sará dimenticata da quanti intervennero alla riuscitissi. ma gita, ha suscitato un largo interesse nei mezzi spor-tivi della Capitale, dove si spera che venga imitata.

Il Pasquiuo era rappresentato dai Cap. Ludovico Cadeo e da Gugiielmo Foti.

MITTERS TO THE PERSON ASSESSMENT OF THE PERSON L'UOMO PIU' SPIRITUOSO DI S. PAOLO



IL CONTE: __ Lo sa perché lei non é coerente con il suo

BABBO NATALE: - Per rispetto al S. Natale non ri-

La superfreddura che dir volca il Conte (papalino) Alessandro (non Magno) Siciliano (Calabresc) Junior (per modo

- Perché é contento como una Pasqua!



- Hai mal di pancia?... Ti ordino di prendere subito un cucchiaio di MAGNESIA S. PELLEGRINO ("Prodel") purgante — rinfrescante e desinfettante dello stomaco e degli intestini; e per domani sarai completamente in buona salute.

ALLIETATO - Ora che ci siam sgranchite le mani, guai a chi ci capita sotto.

PRECISO — Per quali ser-

vlzi noi avremmo accettato un pagamento da parte della-Palestra? Consultate i numeri del nostro giornale: 1208

— 1210 — 1211 — 1212 —

1213 — 1214 — 1215 —

1216 — 1217 — 1218 —

1219 — 1230 — 1232 — 1233. Troverete della cronaca sportiva simpatica alla Palestra, ma troverete anche una intensa campagna a favore di nuovi soci, monche larghi inviti al Pubblico ad assistere ai giochi. Bisogna capire che un club come la Palestra non é una Associa-zione di Mutuo Soccorso, di Assistenza o di Ricreazione. C'é anche la parte assoluta-mente commerciale. Ed una pubblicazione che contribuisce allo sviiuppo sociale e commerciale di un club di questo genere, che incassa 800:000\$ in un anno, non commette affatto una cattiva azione a farsi pagare. Tanto meno quando il suo concorso é richiesto, e quando la richiesta (come nel nostro caso) é accompagnata dalla espiicita promessa di rimunerazione. Ci sembra dunque che non ci sia da far tanto le meravi-

TENTENNANTE - Il. nostro caso non é unico: il rappresentante di un noto aimanacco coloniale e quello di un uoto quotidiano milanese, si ebbero esattameute la stessa sorpresa toccata a noi. Ma siccome in questi due casi non c'era alcun Duca da gradire, la faccenda rimase li.

STUPEFATTO - L'attacco al Cap. Cadeo, estraneo alla contesa. é ancora un segno della leggerezza con cui quei due figuri attentano al-l'onorabilità del prossimo e quanta veritá contengano ie ioro varie asserzioni.

INSEGNANTE — Il Capitano Cadeo non si é mai fatto chiamare "Dottore". In quanto ai "Prof.", ció é dovuto all'abitudine che la moltina de la capital de la ca é rimasta, sin da quando ii Cadeo insegnava nel loca-le "Istituto Medio Dante Alighieri". Se volete che egli pubblichi un certificato, fir-mato dal Comm. Magnocavallo, in cui si attesta tale attivitá, posslamo chiederlo al Cadeo. Non avrá certamente alcuna difficoltá ad acconten-

977 - Mande, que cumpriremos as exigencias da primeira folha.

CURIOSO . - L'origine del-"campagna infame numela. ro due" non é che commerciale. Forse un giorno ve la racconteremo meglio. Per ora ci manca quaiche dato. CONCLUSIVO — Si, risul-

CONCLUSIVO — Si, risulta anche a noi la dichiarazione di Dante Moleque, per cui egli "avrebbe stracciato la iaurea, se non fosse riuscito a mettorci dentro". Ma gli



stracci della laurea non li abbiamo ancora visti voiare dai

balcoui di Rua 3 de Dezembro. E non li vedremo.

FRASEOLOGO — Un'altra
frase di Dante Moleque:
"Uuo l'ho mandato in Italia, un altro lo manderó in galera". Ma il povero Dante, stavolta, ha sbattuto il muso contro una durissima banana. "Elie não sabe com que cachorro està brincando!"
— commentava pietosamente Giovanni Scatamacchia, l'altra sera

DURO Alla Fanfulla? Una commedia: Poci fingeva di esser contrario, ma fini per mettere a disposizione di Ciccia, gratuitamente, le colonne ormai malferme del qua-rantenne Spauracchio. Ellevů Giovannetti (perfido!) scon-sigliava quel tanto necessario ad aizzare l'amato collega ed ex-condirettore. Il Cieco Veg-gente sapeva benissimo che quella era la liquidazione di Ciccia Riforma: e gioiva in cuor suo di quel manifesto suicidio del suo "desafecto". Se Ellevu fosse stato un amico sincero di Ciccia Riforma, gli avrebbe imposto, con la rivoltella in pugno, di stracciare quel capolavoro di cretiueria che, iuvece, fu pubblicato in corpo 12, neretto, interlineato e in posto strate-gico. E poi, é inutile nasconderlo: Eilevů, per ii Pasquino. ha avuto sempre una debolezza. L'unica parola siuce-

ra la disse Goeta. E quasi lo linciavano. Ma ora Goeta ri-de: anche di noi che gli abbiam pagato un sacco di baiocchi per i nostri comuni-cati. Ma ridi pure, o Nino: i nostri baiocchi torneranno ai patri lidi. C'é chi fará le spese di tutta questa farsa tu, occhio linceo, lo vedi be-

CONTADOR — Aritmetica moderna: se da 800 si tol-gouo prima 130 e poi 33, il saldo é 100 e ia partita bi-lancia alia pari. Viva Einstein!

INGRATO - Fa niente! C'é molta gente che viene spesso a battere, supplicando, alla nostra porta — e poi va in giro a sparlare di noi. Ma uoi continueremo a spargere generositá a piene mani.

FIUMANO - Avrete notato anche voi la solidarietá del "Comandante" al Pasquino: egli afferma senza reticenze, se dobbiamo credere alla Fanfulla del 10-12-33, che "Corrado Blando non ebbe contro di sé che la vil canizza gazzettante!". Che cosa ci aspettano Dante e Ciccia, a spedire due padrini a Gardone?

SPETTATORE -- Secondo una versione del Cav. Fratta, Dante Moleque e Ciccia Ri-forma andranno via da S. Paolo. Il primo andrá a fare il... grande avvocato al suo paesello, ch'é tanto bello. Ii

secondo andrá a fare ia sensaia in giornalume per conto della "Divulgo" a Rio. Infat-ti, sarebbe una soluzione, que-

SBAFATORE - No. cene non ce me saranno, tol-ta quella che, un giorno, noi offriremo a quei 5 gentiluomini i cui conti, fino ad ora, son rimasti ln sospeso.

COLLEGA — Non possla-

mo informarvene, perché da diversi giorni non vediamo il nostro caro amico Capoda-giio. Forse é stato molto oc-

cupato ad accompagnar Ciccia Riforma — qua e lá.

GENTILUOMO — Abbiate
pandizana, noi non siamo in condizione di spendere dieci-me di conti di réis, per di-fenderci dalla prima "vil canizza gazzettante" che ci ca-pita tra i piedi. E la nostra pretesa di aver rimborsate queste spese é moralmente e giuridicamente ammessa.

PACIERE - Senza le scue gli indennizzi é inutile

perdere tempo.

CAPRO — Ora tutta la colpa é di quel povero Ciccia. Se il colpo fosse riuscito, la gloria, però, sarebbe stata di tutti, specialmente di quelli che son rimasti nell'ombra.

XX INFORMATORE PA-LESTRINO — Ancora grazie.

MARTUSCELLI -Capirete bene che, con tutto questo baccano, non abbiamo potuto metterci a fare dello spiritismo. Non mancherá teni-

po, peró. SBALORDITO — Ora che Alberto Ferrabino é arrivato, saprete forse come é andato l'affare delle dimissioni. Noi uon siamo autorizzati a dir-

LETTORE - Chi vi può dare quelle informazioni su Dorian Gray, é ii dott. Ezio Moncassoli, il quale é un conoscitore profondo di tutta la ietteratura di Oscar Wilde. GROSSE ZAPPE — Anche

le vostre difese, hanno pre-so. Ma é stato tutto un... aborto.

SOCIALISTA - La Rivista di Frola uscirá il 5 gennaio

INCREDULO -- Sl. l'articolo premiato sulia "Mostra della rivoluzione fascista" é stato scritto da Guelfo Andaló.

RADIOFILO - Hai la radio rotta, o rauca, o stridula, che il diavolo te ia porti? Non ti scocciare: telefona al numero 2-8319. Paghi quasi niente e riacquisti la pace.

AMICO - Singliate un po' che uumero: un'altra campagna come questa e Il Pasquino diventerá come La Prensa. Non c'é italiano importante che sia rimasto assente.

INVIDIOSO - Per la prima volta nella sua vita (27 anni), e senza esempio in quella di qualunque altro settimanale di graude tiratura, Il Pasquino é uscito in Prima. Seconda e Terza Edizione. Che successone!

Esplanada Hotel

SAN PAOLO — TELEFONO: 4-9216

Domenica, 31 Dicembre — Alle ore 22.30

TRADIZIONALE REVEILLON DI CAPO D'ANNO

Distribuzione di ricchi oggetti alle distinte Signorc

RISERBATE CON ANTECEDENZA I VOSTRI TAVO-LINI con il "MAITRE D'HOTEL".

Prezzo dell'ingresso Rs. 55\$000 (con diritto alla cena --escluso bibite).

CONSIGLIO GRATUITO

---- ABITO DI RIGORE ----

Poiché son giunte ormai le sante Feste, Non bisogna pensare a cose meste; E passerai il più bello dei Natali. Se da TOM BOM tu comperi i regali!

AL CIRCOLO ITALIANO

La Direzione del Circolo I-taliano invita i soci alla festa di gala del 31 dicembre.

La Direzione sta preparando un "Cotillon" con ricca e variata distribuzione di bombons, fischietti, palloni, fiori

ecc. ecc.

La cena a pagamento, al prezzo modicissimo di 10\$000 a coperto sará servita dal Re staurant Palhaço colla seguente lista:
Galantina di tacchino con

gelatina e prosciutto — Sca-loppine di vitella al Marsala con piselli — Pollo alla napoletana — Coppa di frutta
alla siciliana — Mille foglie
con panna dolce — Caffé.
In questa occasione sara
fatta la inaugurazione dei lo-

cali rimessi a nuovo.

DALL'ITALIA

Dopo un soggiorno di alcu-nl mesi la Italia, ha fatto ri-torno in Brasile, a bordo del "Conte Biancamano". Il noto industriale Alberto Ferrabino e la sua distinta Famiglia.

Ii nostro cordiailssimo benvenuto.

PER LE FESTE

Qualunque cibo, ma un solo vino: "Ciró". (Campana - R. Cons. Carrão,

IL PRESEPIO DEL PARCO ANHANGABAHU'

Sabato scorso, al Parco Anhangabahu', 9, é stato inaugurato un artistico presepio, che ritrae esattamente l'antica città di Betlemme, com'era ai tempi della Nascita di Gesú.

Il lavoro é stato architet-

tato e scolpito dalla signora D.a Maria Surinach Nigro, che da quattro anni espone-va lavori consimili in R. Vo-luntario da Patria, 401. Que-st'anno l'esposizione a statol'esposizione é stata arricchita di nuovi lavori, ed il presepio puó essere consi-derato il piú completo esi-stente in S. Paolo.

L'esposizione resterá aper. ta fino al 2 del prossimo Febbraio.

ALFAIATARIA "FULCO"

La nota casa "Alfaiataria Fuico" ci comunica che ha cambiato il suo ateller da R. S. Bento, 20, a R. Libero Badaró, 42, 2.º Piano, saia 15. * * *

Ii 14 corrente, nelia Chie-sa N. S. da Bôa Morte, alle ore 16, si unirono in matrimonio la gentile signorina Aurora, figlia del signori Ric-ciotti Pettinati e di D.ª Con-cetta R. Pettinati, col distin-to giovane Luigi, figlio dei signori Saverio Perillo e di D. Domenica Perillo.

Alla coppia felice i nostri più vivi auguri.

Nclia Chiesa di S. Giovan-

ni Battista, si celebrară il 23 corrente, il matrimonio reli-

gioso dei Slg. ANTONIO LUCCHINI, intelligente fun-zionario dei Moinho Paulista, con ia gentile signoriua MADDALENA RAMOS, figlia dei fu Giovanni Ramos e di Donna Luiza Ramos. Testi-moni del Sig. Lucchini nell'at-to religiose garanno il Sigto religioso saranno ll Sig. Antonio Manfredi e Donna Lucia Manfredi; delia sposa-il Sig. Augusto Steola e Si-gnora. I nostrl più vivi auguri.

PUBLICAZIONI RICEVUTE

"Jornal Academico" — N.º 19 — Articoli di politica, ietteratura e varietà.
"Esperia" — La simpatica

rlvista dei Club Esperla N.º Ottobre-Novembre — con la descrizione iliustrata deila grande Piscina, inaugurata in questi giorni.

"O Monitor" Numero corrispondente ai mesi di No-vembre e Dicembre — ricco di lettura amena e di illustrazionl.

I NUOVI LOCALI DELL' "ECLECTICA".

L'"Ecletica" la importante e nota impresa di pubblicità di S. Paolo, che ha pure fiorenti succursali a Rio de Janeiro ed in altri Stati, ha inaugurato sabato scorso la importante di succursa la luscursa sede di sua nuova e lussuosa sede di via S. Bento, 11.

Le varie sezioni, che occu-pano tutto l'edificio, sono di-sposte in grandi e luminosi locali e corrispondono pienamente alle esigenze più mo-

L'ammobiliamento é sobrio ed elegante ed i vari reparti a pianterreno, che sono a più diretto contatto con il pub-

blico, permettono di sbrigare con la massima sollecitudine ogni richiesta.

ASS. EX:ALUNNI SALESIANI

Ieri sera, ia benemerlta Associazione Ex-Alunni Salesianl, lnauguró li nuovo "Departamento Theatral" con !
due lavori: "Amlzade" e "Por
decreto". Come nelle altre
feste, gli attori, specialmento i comici, riportarono un ottimo successo.

LA MORTE DEL DOTTOR

LA MORTE DEL DOTTOR
AMERICO DE CAMPOS
Con dolorosa meraviglia,
abbiamo appreso la notizia
della morte del Dr. AMERICO DE CAMPOS. Figlio del
Dr. Bernardino de Campos,
propagandista, Ministro della Republica, e per diverse
volte presidente dello Stato
di S. Paolo, il Dr. AMERICO
entro giovane nella vita pubentró giovane nella vita pubblica, occupando sempre ca-riche importantissime. Per-sona colta ed amante delle arti, era circondato di vivissima simpatia. Era fratello del compianto Dr. Carlos de Campos, presidente dello Sta-to, del Dr. Silvio de Campos pos, Dr. Almirio, Mario, Deodoro. La morte é avvenuta domenica scorsa nella Casa di Salute Matarazzo. I fune-rali si sono svolti il giorno 19, con grande solennità.

Alla Famiglia dell'Illustre Estinto, le espressioni del no-stro più vivo cordoglio.

La cameriora: — Signorina, é "passato" li suo "futu-ro" e le ha lasciato questo "presente"!

La signorina: -- Oh che giovane "più che perfetto"!

AVETE BISOGNO DI MEDICINALI? Italiani!!!... **PROCURATE**

L'UNICA CASA VERAMENTE A BUON PREZZO

Mors Drogaria

RUA JOSE' BONIFACIO, 129

Filial: AVENIDA RANGEL PESTANA, 303

Case Umanitarie

il MOINHO SANTISTA SĮA

augura
ai suoi
amici
e clienti

Buon
Natale
e felice
Anno
Nuovo

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare i'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e Irulta.

Birra fina che non iascia fondo neile botigile, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido dei tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il iitro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BAR-BIERI. Rua Paraizo, 23. S. Paolo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionati e stranieri acidi, con muffa. ecc.



M.a THEREZA
Officina de roupa branca,
Bordados e point-jour.
R. DUQUE DE CAXLAS, 28
S. PAOLO

Mentre pioveva

Ero uscito di casa senza paracqua, con un cappelio nuovo, ("Imperial", s'intende), e

Dall'altra parte della via, notai una bottega, tutta dipinta in violetto e di aspetto invitante, al disopra della quale sfolgorava questa insegna a lettere d'oro: G. Trapassati & C. — Pompe funcbri. Attraversai la strada, spinsi la porta ed entrai. Fui accolto da un impiegato molto correttamente vestito di nero, al quale dissi senz'altro:

— Potreste assumere la

— Potreste assumere la commissione di un funerale di gran lusso, e farmi il "preventivo" della spesa?

— Certamente, signore...
Si accomodi!

Con ossequiosa premura, l'impiegato m'indicó una sedia e si dispose a prendere degli appunti.

Mi sedetti. Fuori, pioveva giá a catinelle.

— Occupiamoci anzitutto del feretro... — ripresi; — vogliate mostrarmi i modelli che offrite per solito ai vostri clienti.

L'uomo vestito di nero mi presentó parecchi modelli graziosissimi, in dimensioni ridotte, insistendo perché io dessi la preferenza ad un feretro, veramente iussuoso, di finto ebano, con piacca, borchie e maniglie d'argento, articolo del quale mi vantó l'eleganza e la robustezza...

leganza e la robustezza...

— E' convenientissimo — concluse. — Possiamo garantirne la durata.

— Non si potrebbe averio in mogano, anziché in ebano?

L'impiegato ebbe un sorriso sprezzante.

— Si... ma sarebbe meno serio!

Adottai, dunque, il finto ebano. Poi ci occupammo della decorazione della casa mortuaria: sfògliai un album che conteneva molte fotografie di addobbi funebri, e, dopo lunghe esitazioni, mi decisi per un addobbo nero veramente sontuoso, reso meno tetro da larghi galloni e da copiose lagrime di argento.

Discutemmo a lungo sul numero di ceri che si dovevano disporre, nel cortile, intorno al catafalco. Secondo l'impiegato, otto sarebbero stati sufficienti; ma io gliene concessi sedici, della qual cosa egli si mostró contentissimo, poiché, naturalmente, ceri sarebbero stati pagati un tanto per ciascuno.

Continuai a non lesinare quando si trattó dell'uffizio in chiesa, degli organisti, dei cautori. Volli che le esequie fossero dirette da due solerti ed imponenti cerimonieri, e della mesta cerimonia rego-

A 1 16



"Olympia"

Macchine da scrivere e da calcolare

Distributori:

Europa Machinas de Escrever Ltda.

S. PAOLO: Praça da Sé 43 1 a sobreloja Tel. 2-1895. (Palacete S. Helena)

RIO: Rua Th. Ottoni, 83. (Matriz)

SANTOS: R. Amador Bueno, 143.

Officine Proprie

per tutti i sistemi di macchine da scrivere

Ispezione e conservazione per abbonamento.



Costruzioni di case con o senza s o r t e g g i o

Domandi informazioni nel suo proprio interesse

Matriz: Rua Libero Badaró, 46~A

S. PAULO

erranda de la compania de la compani

Radio

ESQUEMAS:

VENDEM-SE ESQUEMAS

DE QUAESQUER MARCAS

E MODELOS DE RADIOS

Rua Riachuelo N.º 7 — Tel.: 2-8319

lammo minuziosamente tutti i particolari, calcolando anche le mance al numeroso personaie che sarebbe stato necessario.

— Quanto, per ogni inserviente? — domandal con indifferenza.

L'impiegato mi rispose:

— Oh! non c'é tariffa... Le famiglle dei defunti danno quei che vogllono... Per solito, non più di 20 franchi per ognuno dei nostri uomlni. Ma, per esempio, l'aitro giorno, un cllente del quaie dovevamo seppellire la suocera. volle dare 40 franchi invece di venti, dlcendo che desiderava "che tutti fossero contenti!"

Anch'io fui di questo parere, e infine, tutto addizionato, il totale del preventivo risuitó di 16.763 franchi e 35centesimi.

— Ah! perbacco! — esclamai. — E' molto più dl quanto supponevo di dover spendere! Mi farete un forte sconto!

Volete il vero burro "AGUIA" che costa soltanto Rs. 7\$000 al chilogramma ed é fabbricato giornalmente nei nostri magazzini?

Volete le piú svariate qualitá di formaggio genuino, ed anche ricotta e mozzarella fatta ogni giorno?

Volete la migliore frutta secca? Rivolgetevi alla

CASA ARGENZIO

in Rua Libero Badaró n.º 67

dove troverete i prodotti più fini e più sani telef. 2-1544 S. Paolo

* * *

— La poesia dei porti é stata inventata per chi non sa partire.

 Impossibile! — mi disse freddamente i'impiegato.
 I nostri prezzi sono stabiliti secondo una tariffa ufficiale!

— Se é cosí, non Insisto... E mi aizal, poiché avevo notato che⁰¹ l'acquazzone era giá cessato.

— Scusi, signore... — mi disse l'impiegato. — Lei dimentica di fornirmi un dato assolutamente essenziale: il nome dei defunto!

nome del defunto!

— Oh! é inutiie! — rlsposi... — Il defunto non esiste...

Come?... Come?...Avrei dovuto essere io...

— Avrei dovuto essere io... Infatti avevo fermamente deciso di uccidermi. Ma ie vostre pretese esorbitanti mi fanno riflettere... Tutto considerato, mi rassegno a vivere. Davvero, non sl puó piú morire, oggigiorno!... Costa troppo!

E, pronunciate queste paroie, mi ailontanai dignitosamente. Ii mio cappello nuovo era salvo!

BANCO FTALO - BRASILEIRO SE'DE: S. PAULO - Rua Alvares Penteado, 25

CAPITAL, 12.300:000\$000 — CAPITAL REALISADO, 7.380:000\$000 — FUNDO DE RESERVA, 900:000\$
BALANCETE EM 30 DE NOVEMBRO DE 1933, COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU',

JABOTICABAL, JAHU' E LENÇÕES.

ACTIVO		* PASSIVO	+
Capital a Realizar Letras Descontadas Letras a Receber: Letras por Conta Propria	4.920:000\$000 9.556:087\$943	Capital Fundo de Reserva Lucros e Perdas Fundo de Previdencia do Pessoal Depositos em Contas Correntes: C/ Correntes á vista 10.440:194\$533 C/ Correntes sem ju-	12.300:000\$000 900:000\$000 279:492\$761 33:013\$900
Emprestimos em Conta Corrente Vaiores Caucionados 22.933:918\$600 Valores Depositados 31.895:672\$500 Caucão da Directorla . 75:000\$000	9.267:380\$860	Tos	15.238:130\$533 12.537:190\$980
Agencias	1.832:829\$400 932:025\$490 361:2338600	Titulos em Caução e em Deposito	54.904:591\$100
Titulos pertencentes ao Banco Immoveis Contas de Ordem Diversas Contas Caixa:	\$313:550\$500 760:938\$000 3.026:932\$800 2.928:982\$200	Agencias Correspondentes no Paiz Correspondentes no Exterior Cheques e Ordens de Pagamento Dividendos a Pagar	1.293:100\$450 136:537\$620 353:688\$000 91:911\$600 99:100\$000
Em moeda corrente e em deposito em Ban- cos		Contas de Ordem	3.026:932\$800 4.620:236\$095
No Banco do Brasil 2.705:847\$373	4.372:147\$466 105.813:925\$839	tale to a second of the second of	105.813:925\$839

S. Paulo, 2 de Dezembro de 1933.

(a) B. LEONARDI, Presidente

(a) B. ALTIERI, Superintendente

S. E. ou O.

(a) R. MAYER, Gerente

(a) A. LIMA, Contador

La Compagnia Puglisi S/A



augura aí suoi Amici e Clienti

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

BANCO ITALO-BRASILEIRO

Rua Alvares Penteado, 25

AGENCIAS

Botucatú

Jaboticabal

Jahú

e Lencóes

Contas de Movimento Juros de 3º/. ao anno

Contas Limitadas e Contas Particulares Juros de 4º/. ao anno

Todas as Operações Bancarias

Il celevre avvocato difensore,
con l'orazione sua s'é fatto onore.
Chiede il compenso quindi al liberato,
prospettandogli un conto assai salato.
La morale ne viene assai garbata:
UN'ARRINGA SALATA.

Avanzando dei soldi, bene o male, ho imposto al debitore una cambiale, ch'egli ha firmata a forza, non lo nego. Moral che qui vi allego, a ricordo ed in memoria: LA FIRMATA OBBLIGATORIA

- "AI TRE ABRUZZI"

The state of the s

IL MIGLIOR PASTIFICIO
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI
I MIGLIORI PREZZI

FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS Ns 10 - 12 — TELEFONO: 4-211

Accademia di taglio "FROLDI"

per sarti e cucitrici, con diploma d'onore e premiata con grande medaglia d'oro dall'Istituto Teorico Industriale E. L. di Ingegneria di Rio Janeiro. Nomi che onorano la classe dei sarti, come i sigg.

Nomi che onorano la classe dei sarti, come i sigg. Vincenzo Lattucchella, vice capo sarto della Casa Allemã; Vito Seripieri con grande sartoria in Rua Boa Vista e Amedeo Volponi, ex vice capo sarto della Casa Mappin Stores, sono concordi nell'attestare l'efficacia del Metodo di taglio "Froldi".

Alla fine del corso si consegna l'attestato legale.
Prezzi veramente modici. Si vendono pure collezioni
complete di figurini a Rs. 10\$000 cadauna. Richieste
all' "ACADEMIA DE CORTE "FROLDI".

Rua João Briccola N.º 2 (Sobreloja) — S. PAULO

"Sulfural"

"Elekeiroz"

Vi permette di fare economicamente in casa la dispendiosa cura dei BAGNI DI POÇOS DE CALDAS

In tutte le

DROGHERIE - FARMACIE

e nella

Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

Elekeiroz S. A.

Tinturaria Solimene

E' A PREFERIDA DA PAULICÉA TELEPHONE, 2-2803 AV. BRIGADEIRO LUIZ ANTONIO, 47 SÃO PAULO

j Zarovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovnostorovn

vuoi

acquistare una Radio a rate comodissime?

vuoi

cambiare il tuo apparecchio sgangherato o

vuoi

ripararlo per un prezzo irrisorio?

telefona: 2~8319

recati: rua riachuelo, 7

Banca Francese e Italiana l'America del Sud

(Sociedade Anonyma)

CAPITAL Fcs. 100.000.000,000 FUNDO DE RESERVA Fcs. 139.000.000,00

Séde Central: PARIS
(RUE HALÉVY N.º 12)

BRASIL: — S. PAULO — RIO DE JANEIRO — SANTOS — CURITYBA — PORTO ALEGRE — RECIFE RIO GRANDE — BAHIA — ARARAQUARA — BARRETOS — BOTUCATÚ — ĈAXIAS — ESPIRITO SANTO DO PINHAL — JAHÚ MOCÓCA — OURINHOS — PARANAGUA' — PONTA GROSSA — RIBEIRÃO PRETO — RIO PRETO — S. CARLOS — S. JOSE' DO RIO PARDO — SÃO MANOEL.

ARGENTINA: — BUENOS AYRES e ROSARIO DE STA. FE'. **CHILE:** — VALPARAISO e SANTIAGO.

URUGUAY: — MONTEVIDÉO.

COLOMBIA: - BOGOTA' e BARRANQUILLA.

Rua 15 de Novembro, 27 :-: Caixa Postal, 501

SÃO PAULO

Aclete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:

Subnitrato de biamuto Curbonato de magnesia Biearbonato de nodio Essencia de menta q.s.

Aprevade no D. N. S. F. 50b o N.o 13 cm 5-1-32.



rs. 1\$500 provate la

, macedonia,

prodotto della "sabrati"

M.a THEREZA
Officina de roupa branca,
Bordados e point-jour.
R. DUQUE DE CAXIAS, 28
S. PAOLO

DENTI BIANCHI ALITO PROFUMATO SOLO CONL'ELIXIR ELA PASTA DENTIFRICIA

CONNAZIONALI

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e chacara. Radio, Pianoforte, Sala di Ping Pong, con prezzi convenientissimi. Avenida Presidente Wilson, 108. Tel. 27-27.

Cappelli Nelle migliori Cappellerie del Brasile

MARCA REGISTRADA

CASA FONDATA NEL 1876

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo del migliori figurini esteri, per signore e bambini. Riviste italiane. Ultime novità di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

Engenhos centraes de

VILLA RAFFARD

Agente:

Campinas - Tel. 3089.

Bauru' - Tel. 247.

e PIRACICABA

BARTOLOMEO

PORTO FELIZ

DANTE DI

UN ABITO

per 805 1005 e 1205

SI CONFEZIONA NELLA

"SARTORIA ALHAMBRA"

di PAULILLO e NUCCI

RUA RIACHUELO, 17 — TELEFONO 2-3075

CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



Emilio Grimaldi

Rua Washington Luis, 25 ove troverete un vasto stock di modelli moderni, per qualsiasi ordinazione di Forme.

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAOLO

Mangiar bene e spender poco, sembra impossibile, eppure basta provare alla .

Adega Para Todos

PARQUE ANHANGABAHU' N. 9 - THERE: 2-5415.

seterie

G. BERTOLDO

specialitá in tessuti per "lingerie"

Unico deposito della

Tecelagem de Seda Sta. IRENE"

Rua 25 de Março, 176



L'amica dei più lieti convegni



SABRATI

CONCESSIONARIA
DEL MONOPOLIO
ITALIANO

LA SIGARETTA PERFETTA NEL GUSTO E NEL PROFUMO

S. A. Industrias Reunidas

F. Matarazzo

FONDATA NEL 1881

SÉDE CENTRALE:

Rua Direita, 15-S. PAULO

FILIALI IN BRASILE: Rio de Janeiro, Pernambuco, Santos, Iguape (E. de S. Paulo), Antonina, Curitiba, Jaguariahyva (Paraná).

FILIALI ALL'ESTERO: Buenos Ayres, Rosario de Santa Fé, Bahia Blanca, Nova York.

AGENTI ALL'ESTERO : Genova, Parigi, Londra, Amburgo, Frondhjem.

SEZIONE BANCARIA: Corrispondenti Ufficiali del Banco di Napoli e del R. Tesoro Italiano.

SEZIONE COMMISSARIA: Ricevitori di caffé e cereali.

SEZIONE CINEMATOGRAFICA: Distributori in Brasile delle "films" delle piu importanti fabbriche americane.

AGENTI delle Industrie Matarazzo del Paraná — Societá Paulista di Navigazione Matarazzo Ltda. — Societá Agricola Fazenda Amalia & Cia. — Visco-Seda Matarazzo Ltda. — Magazzeni Generali Matarazzo — Terme di Lindoya — United States Alkali Export Association — A. M. Smith Ltd.

SCALI: Rio de Janeiro — Iguape — Paranaguá — Antonina.

INDUSTRIE: Fabbriche - Frigoriferi — Officine Meccaniche —
Profumerie — Fondizioni — Distillazioni — Segherie.
Laboratori Chimici — Raffinerie di zucchero e "banha" —
Fabbrica cuoio — Amido — Stamperia — Stabilimenti tessili.
Riso — Sale — Alcool — Oli — Insetticida, etc.

MULINI - San Paulo e Antonina.

MAGAZENI GENERALI — Agua Branca.